

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO



Universidad de El Salvador

CAPITULO IV

“Tratamiento informativo, que dio, elsalvador.com y laprensagrafica.com a las noticias de inmigrantes ilegales salvadoreños en Estados Unidos publicadas durante el periodo comprendido entre el 1 de mayo y 1 de junio de 2005”

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIATURA EN PERIODISMO**

PRESENTADO POR:

Lenny Yamileth Castro

Amilcar Bertín Olivares

DOCENTE DIRECTORA:

Licda. Ana Milagro Hernández Rivas

Ciudad Universitaria, miércoles 6 de febrero de 2008

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR:

MSC. RUFINO ANTONIO QUEZADA SÁNCHEZ

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO:

MSC. OSCAR NOÉ NAVARRETE ROMERO

VICERRECTOR ACADEMINO:

ARQ. MIGUEL ÁNGEL PÉREZ RAMOS

SECRETARIO GENERAL:

LIC. DOUGLAS VLADIMIR ALFARO CHÁVEZ

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CCHH

DECANO DE LA FACULTAD

LIC. JOSE RAYMUNDO CALDERÓN MORÁN

VICE DECANO DE LA FACULTAD:

DR. CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO:

LIC. RENÉ ALBERTO CONTRERAS

**COORDINADOR GENRAL PROCESO DE GRADO DEL DEPARTAMENTO
DE PERIODISMO:**

MSC. GUILLERMO MEJÍA

DOCENTE DIRECTORA:

LICDA. ANA MILAGRO HERNÁNDEZ RIVAS

AGRADECIMIENTOS

A DIOS: por haberme permitido superar cada uno de los obstáculos que en la vida se me han presentado, por la fortaleza y discernimiento que llegaron en el momento que más lo necesité.

A MI MADRE: Maria Lidia Serrano Mena, quien con su ejemplo de constante lucha y superación siempre ha sido y será el motor fundamental en cada una de las empresas que me he propuesto. Gracias Mami porque siempre me enseñaste que en la vida uno es el arquitecto de su propio destino.

A MI PADRE: Arnoldo Castro, por su apoyo y amor incondicional, quien en todo momento a pesar de las circunstancias ha estado para mí.

A MI ABUELA: María Jesús Serrano, de grata recordación, quien con su ejemplo de lucha por la superación hasta el último día de su vida me dejó un legado invaluable. Con su amor, principios y guía espiritual hizo de mí una mejor persona.

A MI ESPOSO: Saúl Eduardo Argüello Pereira, porque sin su amor, constante apoyo y comprensión durante el proceso a mi superación la llegada a la meta no hubiera sido posible. Amor, gracias por demostrarme que juntos no hay barreras que nos detengan.

A MI HIJA: Alicia Sofía Argüello Castro, por quien cada vez que caí me volví a levantar. Mi niña preciosa y luz de mis ojos, desde tu llegada a mi vida has sido una pieza fundamental en mi superación y espero que este triunfo académico de tu madre sea una inspiración en el sendero de tu vida y que busques siempre llegar más lejos.

A MI COMPAÑERO DE TESIS: Amilcar Bertín Olivares, mi amigo y hermano gracias por ser incondicional siempre, sin tu paciencia y comprensión nuestra dupla de trabajo no hubiera salido adelante en este proceso. La mitad de este triunfo es tuyo.

A MIS AMIGOS: Zaida, Ana, Erick, Biron y Francisco, no se imaginan lo vital que siempre fueron sus consejos en mi vida, gracias porque en las aulas de la universidad aprendí de ustedes, y con ustedes, que hay cosas tan valiosas como la solidaridad y la lealtad. Gracias.

Lenny Castro

AGRADECIMIENTOS

AL SER SUPREMO: aquel que me dio la vida y el aire para obtener este logro, Dios Eterno, te alabo y te agradezco por darme este triunfo. La Biblia dice que ni una hoja se cae de un árbol y nada pasa sino es tu perfecta voluntad y ahora puedo comprobarlo. Gracias Jesucristo.

MIS PADRES: quienes después de Dios, son lo más importante, son los que me dieron la vida, les dedico este trabajo el cual represente el cierre de mi carrera. Adela del Carmen Canales de Olivares y Bertin Olivares Aparicio. A ella, por ser una madre ejemplo y enseñarme lo correcto y a saber que todo en la vida cuando se quiere, se logra. Gracias madre, de verdad que eres una grande y bella mujer y solo deseo que Dios la bendiga siempre. A él, por ser un hombre fuerte y ejemplo en muchas cosas, un personaje -que aunque muy reservado- también me transmitió confianza y coraje para salir adelante en la vida. Padres, les amo y gracias por estar juntos y junto a mi, esto es de ustedes.

A MIS HERMANOS: Claudia y Marvin. Gracias por ser tan especiales y entender mi carácter en momentos de crisis, les aprecio mucho. Además, a toda la familia Olivares Canales, gracias a todos.

Roxana Verónica Rodríguez de León: alguien muy especial para mí, , gracias por estar siempre ahí, fuiste y eres preciosa en los momentos mas difíciles, gracias por ayudarme, por tus palabras de animo, en fin, gracias Vero.

Lenny Castro: más que mi compañera en este trabajo, mi amiga de siempre, Dios te bendiga vieja a vos y tu familia. Se que fue duro y que en varias ocasiones pensamos marcar retirada, sin embargo y después de todo simplemente lo logramos. Te quiero Lenny.

Licda Milagro Hernandez: mi estimada y querida docente directora, gracias por estar ahí, gracias por corregirnos tanto y en tantas ocasiones. Usted es fundamental en este triunfo. Gracias por todo Lic.

Liliana de Carranza: “teacher”, finalmente pero sin restar mérito, Dios le bendiga y acá está lo que pidió, no el agradecimiento sino el triunfo. Gracias “teacher” por confiar en nosotros y no hay duda que usted y su familia son unas lindas personas. Le aprecio mucho “teacher” Lily.

“Mira que te mando que te esfuerces y seas valiente; no temas ni desmayes, porque Jehová tu Dios estará contigo en dondequiera que vayas”. Josué 1:9

Bertin Olivares

INDICE

Página

INTRODUCCIÓN.....ix

CAPITULO I

DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 Planteamiento del problema.....10

1.2 Objetivos.....14

1.3 Justificación.....15

1.4 Limitaciones y alcances.....18

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes del objeto de estudio.....19

2.2 Definición de términos.....22

2.3 Sistema de conceptos.....25

CAPITULO III

METODOLOGÍA

3.1 Carácter del trabajo.....31

3.2 Definición y justificación de la muestra o corpus de análisis.....31

3.3 Definición de la técnicas.....31

3.4 Tipo de estudio.....	34
3.5	
Hipótesis.....	35
CAPITULO IV	
EXPOSICIÓN DE RESULTADOS ANALISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS PROCESADOS	
4.1 elsalvador.com.....	37
4.2 laprensagrafica.com.....	76
4.3 Análisis e interpretación de los datos	114
CONCLUSIONES.....	120
RECOMENDACIONES.....	122
REFERENCIAS.....	125
ANEXOS.....	126

INTRODUCCIÓN

La inmigración se ha convertido en los últimos tiempos en un fenómeno de gran impacto social. Aunque los procesos migratorios han caracterizado la trayectoria histórica de las poblaciones, el fenómeno aparece ahora revestido de una complejidad aún mayor, lo que ha dado como resultado que los medios de comunicación pongan mayor atención al tema y se permita un debate público con relación a él.

Sin embargo, ese mismo debate público que la inmigración genera, está en la actualidad muy condicionado por el tratamiento informativo que los medios de comunicación le dan al tema.

Es ese tratamiento, el que, hoy en día ha creado en la opinión pública una visión utópica de la travesía rumbo a Estados Unidos o ideas muchas veces erradas de lo que es el fenómeno migratorio. Es común ver a diario en las páginas de ciertos medios de comunicación la utilización de determinadas imágenes que contienen implícito un discurso fundamentalmente problematizador del fenómeno migratorio.

De lo anterior, surge la necesidad de poner en evidencia cuales son las limitaciones del tratamiento informativo aplicado al fenómeno migratorio, sus protagonistas, el impacto que tiene en la sociedad el tema, en la cultura y en la economía, entre otros.

Es necesario contribuir desde todas las plataformas posibles a mejorar los instrumentos de trabajo y la calidad de la información relativa al tema.

CAPITULO I

I. DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1. 1 Planteamiento del problema.

La migración constituye una de las primeras preocupaciones a escala mundial, tanto en el contexto de los países de origen como en los países de destino. Aunque el fenómeno no es nuevo con el paso del tiempo ha ido tomando complejidad debido al creciente aumento en esta actividad y ha adquirido mayor importancia por las razones que lo motivan, como lo son económicas, políticas, demográficas, de índole religiosa, social o catástrofes naturales.

En los últimos años el fenómeno migratorio se ha convertido en un problema social y político muy delicado, lo que en la mayoría de ocasiones, en los habitantes de los países de destino de los emigrantes, ha creado un sentimiento de “psicosis migratoria” la que ha derivado en numerosas ocasiones en lamentables manifestaciones de rechazo y xenofobia hacía los migrantes.

El hecho que mejor ejemplifica el planteamiento anterior es la creación del movimiento “Minuteman” o caza migrantes en los Estados Unidos, quienes tienen como único objetivo detener a punta de pistola a los inmigrantes ilegales que tratan de cruzar la frontera desde México a los Estados Unidos.

Para el caso de El Salvador una de las principales razones que generan interés y hasta cierto punto preocupación es la fuga de mano de obra y cerebros que buscan oportunidades en Estados Unidos.

Sólo en Estados Unidos viven cerca de 1 millón 842 mil 100 connacionales, esto según el informe revelados por American Commuty Survey (ACS¹). Dicho informe también afirma que los salvadoreños representan el 0.4% de la población estadounidense y que un 32.3% tiene un estatus legal, mientras que 15% se encuentra acogido a un TPS y un 40% vive de forma ilegal en ese país.

Lo anterior también explica el por qué se incluyó en el Sexto Censo de población, realizado en el 2007 en El Salvador, una pregunta específica sobre el tema migratorio y las remesas, así también porque los resultados del censo no arrojaron los resultados esperados, ya que el hecho de que los salvadoreños emigren puede haber incidido en la reducción de la población que se proyectaba encontrar. (VER ANEXO 01).

Según datos revelados por CARECEN El Salvador, en su último informe, a diario emigran a Estados Unidos alrededor de 400 salvadoreños².

A raíz de todo lo anterior y del interés de los medios de comunicación nacionales en el tema, la presente investigación estudia la evolución del tratamiento informativo de la inmigración en los medios de comunicación digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com.

Los medios de comunicación poseen gran importancia en la sociedad como informadores y formadores de opinión. Según el investigador Wimmer Roger D. “...hay una creciente preocupación de la gente por los efectos de los medios sobre las personas...”³, de ahí la necesidad de prestar atención a la importancia de

¹ American Commuty Survey (ACS¹): U.S. Census Bureau 2007, Page. Web <http://www.census.gov/acs/www/>.

² CARECEN INTERNACIONAL: CARECEN EL SALVADOR/ Antecedentes.

³ “La investigación científica de los medios de comunicación” tomado de : **Wimmer, Roger D. y Joseph R. dominick, 1996.**

crear un espacio exclusivo que ofrezca información sobre los salvadoreños que han decidido emigrar y formar una comunidad salvadoreña en otro país.

El tema migratorio, es explotado por los medios de comunicación, quienes han visto en él, la mejor forma de vender una noticia por medio de la explotación de la emotividad.

Tanto elsalvador.com como laprensagrafica.com buscan las mejores historias, por ejemplo: salvadoreños que en su éxodo han sufrido algún tipo de violación tanto en su integridad física como moral, cifras de salvadoreños que ha emigrado, leyes que surgen para detener el fenómeno migratorio, etc. Dichas noticias, en su gran mayoría, no incluyen un tratamiento periodístico adecuado, no responden al papel formador e informador que debe tener para concienciar a la población de las consecuencias y alcances de la acción de migrar de forma ilegal.

En el país, los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com, han creado secciones temáticas especializadas en el tema de la migración, elsalvador.com posee a “Salvadoreños por el mundo” y laprensagrafica.com su sección “Departamento 15”. Ambos medios publican a diario noticias relacionadas con el tema.

Sin embargo, a pesar de la existencia de secciones especializadas la información referente al tema migratorio aún posee algunos vacíos tales como el constante uso de fuentes institucionales que únicamente muestran una parte de la realidad lo que provoca un sesgo en la información, así como falta de continuidad en los temas, entre otros, lo que no permite que la noticia cumpla un papel informador y crítico.

Según Lorenzo Gomis en su teoría del periodismo, cada noticia que se presenta en los medios de comunicación es una interpretación de la realidad

social por consiguiente el periodismo es un método de interpretación “Puesto en términos de teoría de la comunicación diríamos que considerar el medio como intérprete significa que hace las veces de receptor y emisor o fuente. El medio percibe mensajes diversos, los decodifica, los elabora, los combina, los transforma y, finalmente, emite nuevos mensajes”⁴.

Es por ello, que los medios de comunicación salvadoreños deben dar un mejor tratamiento al tema migratorio, ya que de ellos dependen las percepciones que la gente tenga alrededor del tema. Debe tratarse como parte fundamental de la situación histórica del país, vistas desde distintos puntos de vista con consecuencias políticas, económicas y sociales.

⁴ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO** /Como se forma el presente. España 1991

1.2 Objetivos

1.2.1 General

- Determinar y analizar la calidad del contenido informativo que los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com, dieron al tema migratorio en las noticias publicadas durante el periodo del 1 de mayo al 1 de junio de 2005.

1.2.2 Específicos

- Identificar los factores que inciden el proceso editorial a la hora de dar cobertura u otorgar espacios a las noticias relacionadas con el tema migratorio.
- Establecer si la información migratoria publicada en los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com cumplen con las características teóricas básicas del periodismo, con el fin de analizar la aplicación a los lineamientos establecidos.
- Contrastar la información sobre inmigración publicada por elsalvador.com y laprensagrafica.com del 1 de mayo al 1 de junio de 2005.

1.3 Justificación

1.3.1 Relevancia de la investigación

La llegada de la era digital ha marcado un nuevo ritmo para los medios de comunicación en la búsqueda de nuevos canales para que la información llegue de manera más rápida y El Salvador no es la excepción, prueba de ello es la existencia de los periódicos Web, entre los que se destacan elsalvador.com y laprensagrafica.com los cuales con el paso del tiempo han ganado más adeptos entre la población y se convierten su fuente diaria de consulta, tanto dentro de las fronteras salvadoreñas como fuera de ellas.

Estos medios de comunicación digital han aportado nuevas exigencias a la labor informativa por la rapidez con que actualizan su información y por el uso de su tecnología de punta para dar cobertura a un evento y en especial al fenómeno migratorio.

Hasta ahora no existía en el país un estudio que hiciera referencia al abordaje informativo que los medios de comunicación digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com hacen sobre el tema migratorio, menos aún alguna investigación de la influencia que éstos tienen sobre la percepción de la población en relación a la migración.

Según el investigador Juan Ignacio Potón⁵, Los MCM (Medios de Comunicación para las Masas) influyen sobre las personas, modificando sus modelos de vida, sus elecciones, sus costumbres, el consumo y la opinión pública.

⁵ Potón Juan Ignacio: **EVOLUCIÓN DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION/ PREMISAS BÁSICAS**. México, 2004.

Aunque anteriormente ya se habían realizado algunas investigaciones sobre las aportaciones del periodismo web a El Salvador, ninguna a detalla cómo los medios digitales han puesto el tema migratorio en primer plano y modifican la percepción que los salvadoreños tienen del tema.

Sobre la base de lo anterior la presente investigación estudia el abordaje informativo que hacen los medios digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com con respecto al fenómeno migratorio, así como el papel que éstos medios están jugando para que la población tenga una actitud proactiva frente al tema y evitar que cada día más personas emigren de forma ilegal rumbo a Estados Unidos en busca del “Sueño Americano” poniendo en riesgo su vida, la vida de sus hijos u otros familiares.

La investigación permitió conocer algunos de los componentes que están presentes, en las ediciones diarias de los periódicos en línea, los cuales reflejan las posiciones que cada uno de los periódicos web adopta frente al fenómeno migratorio. Entre algunos de estos componentes están: tipo de fuentes para la construcción de la noticia, empleo de recursos, temas que más sobresalen y las extensiones que se le otorgan.

Para cada uno de los elementos analizados se le dio mucha importancia a la función social de los medios de comunicación de informar, formar y orientar a sus públicos de manera veraz y objetiva, debido a que el tema migratorio actualmente se ha vuelto una bandera política para los tomadores de decisiones en el país y otros sectores de la población.

Con el presente documento se beneficiará primordialmente a los estudiantes de la Universidad de El Salvador, quienes tendrán en el trabajo de investigación un punto de referencia para futuras investigaciones. Además, a personas interesadas en el tema, ya

que contarán con una base para iniciar cualquier tipo de estudio o investigación en un futuro.

Será un aporte importante, tanto para periodistas como para los propietarios de elsalvador.com y laprensagrafica.com, esta investigación les brindará la oportunidad de visualizar los errores y aciertos del tratamiento informativo sobre tema migratorio.

También será de mucha importancia para otras escuelas de comunicaciones, ya que con los datos analizados por la investigación se podrán enriquecer trabajos futuros que del tema se hagan.

En lo académico, es un nuevo paso, ya que la investigación aporta nuevos conocimientos en el campo del periodismo digital y tema migratorio, campo que hasta hoy no se ha investigado lo suficiente.

1.4 Limitaciones y alcances del estudio

El principal problema enfrentado para la realización de la presente investigación fue la falta de documentación para alimentar el estudio sobre el Tratamiento Informativo de las noticias de inmigrantes ilegales salvadoreños en Estados Unidos por parte de los periódicos web elsalvador.com y laprensagrafica.com, ya que previo a este estudio es poco o nada lo que se ha tocado con relación al tema.

En cuanto a los alcances, presentados durante la realización de la investigación es la cantidad de material o noticias suscitadas en torno al tema migratorio, hecho que permite que los periódicos web elsalvador.com y laprensagrafica.com posean sus respectivas secciones temáticas dedicadas al fenómeno migratorio y que la cantidad de material a analizar fuera abundante y estuviera disponible en línea o en el archivo digital.

Lo anterior también hizo posible que la información se tuviera disponible para consulta, todo el tiempo, la información a analizar, contrario a otras investigaciones donde obtener la muestra de análisis presenta muchas dificultades.

El gran interés que el tema migratorio ha despertado en la sociedad salvadoreña ha permitido que muchos periodistas busquen una especialización en el tema, todo lo anterior permite que exista un marco de referencia que facilite cualquier investigación relacionada al tema,

Y finalmente uno de los principales alcances del estudio y quizás el más importante, es haber dado el primer paso para que exista una investigación del tratamiento informativo del fenómeno migratorio por parte de los periódicos digitales más importantes del país, elsalvador.com y laprensagrafica.com.

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes

La importancia del fenómeno migratorio en la actualidad ha obligado a los medios de comunicación, y sobre todo a los digitales, a incluir entre su gama de secciones una destinada a él, específicamente.

Las publicaciones periodísticas en el ciberespacio de elsalvador.com y laprensagrafica.com, orientadas al tema migratorio que circulan a diario solamente presentan una parte parcial de la realidad, presentan exclusivamente aquella información que expone los logros del gobierno salvadoreño (Cancillería y consulados) en el tema, historias que relatan el peligro que viven los connacionales al emigrar de forma ilegal y los avances que el Senado Estadounidense alcanza al proponer una nueva ley que frene el fenómeno migratorio, sin ir más allá, advirtiendo los efectos directos e indirectos a los diferentes sectores económicos, sociales y familiares .

Una de las concepciones construida por los medios sobre el fenómeno migratorio es que los salvadoreños al escuchar o leer la palabra migración o inmigración, la primera idea que tienen es el de “las remesas”. Hasta ahora el tema migratorio ha sido manejado únicamente como una herramienta de marketing para ganar audiencia.

La migración masiva de salvadoreños a Estados Unidos, seguirá ocurriendo mientras las autoridades competentes no generen oportunidades de empleo en el país, lo que obstaculiza la reunificación familiar, una de las tantas secuelas

graves de una migración masiva de los salvadoreños a territorio estadounidense, ya que con promesas de una vida mejor en miles de hogares de connacionales se da una ruptura a corto y mediano plazo con su núcleo familiar de origen.

Sumado a lo anterior están las secuelas psicosociales para el entorno más inmediato de los familiares, especialmente los hijos e hijas menores de edad que se quedan en su país natal.

Finalmente, la fuga de cerebros, intelectuales y profesionales del país que ven sus aspiraciones profesionales frenadas, bien sea por el desempleo y subempleo o porque este sector siente reducidos sus beneficios sociales y la rentabilidad de sus ingresos, lo que los obliga a emigrar.

No obstante, todo lo anterior, el abordaje que han hecho elsalvador.com y laprensagrafica.com, en general, se ha caracterizado por dejar de lado estos temas y enfocarse únicamente la parte sensacionalista. Sobresale en las publicaciones el uso de elementos que apelan a las emociones humanas y magnifican el aporte de las remesas familiares a la economía del país.

Todo lo anterior deja en evidencia la necesidad de eliminar de las noticias los estereotipos y dar mayor énfasis a promover la labor informativa y educativa, dejando de lado los titulares sensacionalistas, hay que pluralizar las fuentes, profundizar en los hechos, ofrecer diversidad.

En las noticias publicadas debe prevalecer el derecho a la información de la ciudadanía, pero a una información que contribuya de manera veraz, objetiva y racional a interpretar la realidad del fenómeno migratorio, según la periodista Marielos Mozón, miembro de la red de prensa no alineada de Guatemala. “El derecho a la información, es garantizar la posibilidad de la ciudadanía y de la sociedad, a recibir libremente

información completa y veraz, sobre los hechos que ocurren en el país y en el mundo.
Es el derecho a tener múltiples, plurales y democráticas fuentes de información”⁶.

⁶ Mozón Marielos.: **MEDIOS PARA CONSTRUIR CIUDADANÍA.** Guatemala. 2004.

2.2 Definición de términos

- **Actualizable:** Tiempo presente. Tiempo o suceso que se publica conforme se va generando.
- **Blog:** Bitácora o sitio web periódicamente actualizado que recopila cronológicamente textos o artículos de uno o varios autores.
- **Cibernauta:** Usuario de las redes informáticas.
- **Fotografía:** Técnica de fijar y reproducir en un material sensible a la luz las imágenes recogidas en el fondo de una cámara oscura.
- **Hipertexto:** Término acuñado, para reflejar la arquitectura de la WWW que permite pasar de página a página en la web, acceder a los textos, imágenes fijas o en movimiento, y sonidos no es secuencial.
- **Ilustración:** Elemento gráfico que acompaña una nota periodística, realizado por medio de trazos que representan un objeto o circunstancia.
- **Infografía:** Es la aplicación de la informática al diseño y a la animación.
- **Inmigración:** Movimiento de población que alude a la llegada a un país de personas de otra nacionalidad para establecerse en él.
- **Instantáneo:** Obtención de algo de manera inmediata. En web la forma de consultar la información casi en tiempo real.
- **La Web semántica:**(del inglés *semantic web*) es la idea de añadir metadatos semánticos a la World Wide Web describiendo el contenido, el significado y la relación de los datos.
- **Migración:** Desplazamiento de o movimientos de población de un país a otro por causas económicas, políticas o sociales.

- **Minuteman:** El “Minuteman projec” es un grupo de paramilitares que se han organizado para vigilar las fronteras de los estados unidos y detener a toda costa el flujo de inmigrantes ilegales a su territorio.
- **Multimedia:** La suma de los tres medios masivos de comunicación: radio, televisión y prensa escrita, con la ventaja de cada uno.
- **Noticia:** Es la divulgación o publicación de un hecho.
- **Periódico electrónico o Periodismo Digital:** Es toda la información de carácter periodístico en red y comunicación **digital**. Rompe con la comunicación lineal y unidireccional e implica una serie de cambios fundamentales respecto a las rutinas del periodismo tradicional (en papel, radio, TV o trasladado a la red).
- **Periodismo:** Estriba en recoger, codificar y transmitir en forma permanente, regular y organizada, mensajes que contengan información para la comunidad social con la finalidad de informar, formar y entretener.
- **Producto Digital:** El que llega por medio de bytes en una pantalla electrónica y no sobre el papel. Se transmite por redes telemáticas.
- **Psicosis migratoria:** Obsesión persistente por evitar la entrada de migrantes al país de residencia.
- **Red u “on line”:** Condición de estar conectado a una red en tiempo real. Procesamiento de datos en el momento en que se desarrolla una acción (como obtención de señales, comunicación por modem, etc.).
- **Superpoblación:** Exceso de población.
- **Trasmigración:** Paso a otro país de gran parte de la población de una nación.
- **Virtual:** Esta palabra se suele usar para referirse a algo que no existe realmente, sino sólo dentro del ordenador.
- **Xenofobia:** Odio u hostilidad hacia los extranjeros.

2.3 Sistema de conceptos

Para un mayor acercamiento teórico de los términos que se utilizan con frecuencia en el desarrollo de la investigación se establece el siguiente marco conceptual:

Es por tal razón que en primer lugar definiremos en su concepto sociológico la palabra **inmigración**⁷ como movimiento de población que alude a la llega de un país de personas de otra nacionalidad para establecerse en él como residentes permanentes. Según el sociólogo Paolo Sarigu⁸ La inmigración es un fenómeno que se ha dado a lo largo de toda la historia de la humanidad, de ahí que puede decirse que el ser humano es una especie migratoria, sin embargo, hay determinados periodos en los que dichos movimientos se intensifican y adquieren gran importancia por razones económicas, políticas, demográficas, de índole religiosa, social o las motivadas por catástrofes naturales como se ha dado en el caso de El Salvador, prueba de ello es que a raíz de la importancia que ha tomado el tema para la población los periódicos web ha puesto su agenda periodística a la orden de éste.

La inmigración constituye una de las primeras preocupaciones a escala mundial, tanto en el contexto de los países de origen como en el de los países de destino. En los últimos años la inmigración se ha convertido en un problema social y político muy delicado, creándose en muchas ocasiones un sentimiento de **psicosis migratoria** la que se ha derivado en muchas ocasiones en lamentables manifestaciones de rechazo y **xenofobia**.

⁷ Diccionario de la Real Academia Española (22ª edición): www.rae.es 2001.

⁸ Sarigu Paolo: www.inmigrantes.com/inmigracion.htm 1995.

Este último término, **la xenofobia**, la cual evoca al odio y hostilidad hacia los extranjeros, es una de las palabras insignias de los periódicos web, *elsalvador.com* y *laprensagrafica.com*, ya que muchos de sus temas informativos principales parten de la xenofobia que los inmigrantes salvadoreños o de cualquier nacional sufren a manos de las patrullas fronterizas, grupos radicales en contra de la inmigración conocidos como **Minuteman**, y en muchas ocasiones por los mismos inmigrantes hacia otros inmigrantes⁹.

Otro de los términos que es importante resaltar para centrarse en el objeto de estudio por ser otra de las razones que provocan la partida de los connacionales es el de "**superpoblación**" debido a que el hecho de que una región o país, en este caso El Salvador, no posea los recursos económicos suficientes para toda la población obliga a que una buena parte de su gente tenga que emigrar para poder vivir en otras partes del mundo. Se emigra a dos tipos de regiones: a las que son ricas, y que dan trabajo a los inmigrantes; a los países nuevos, que dan la oportunidad de hacer negocios libremente y hacer fortuna.

El periodismo Web salvadoreño ha encontrado en todos los temas anteriores un amplio material informativo, el cual en muchas ocasiones es abordado desde una perspectiva nacionalista, opaca y difusa, lo que va en contra a las premisas básicas del periodismo. De acuerdo al comunicólogo Eugenio Castelli (1993), la función social del **periodismo** estriba en recoger, codificar y transmitir en forma permanente, regular y organizada, mensajes que contengan información para la comunidad social con la

⁹ Subcomisión de prevención de discriminación y protección a las minorías (ONU): **CONFERENCIA MUNDIAL CONTRA EL RACISMO, LA DISCRIMINACIÓN RACIAL, LA XENOFOBIA Y LAS FORMAS CONEXAS DE INTOLERANCIA, 1998.**

finalidad de informar, formar y entretener. Lo anterior, independientemente si se habla de periodismo tradicional o **periodismo digital o Web**¹⁰.

La llegada del **periodismo digital** al país ha puesto toda la información de carácter periodístico sobre el fenómeno migratorio en red y comunicación **digital**, rompiendo con la comunicación lineal y unidireccional, lo que implica una serie de cambios fundamentales respecto a las rutinas del periodismo tradicional (en papel, radio, TV o trasladado a la red).

Si hablamos de **periodismo web** entonces también es necesario responder a una pregunta básica ¿en qué se diferencia la información que en él se publica a la de la llamada tradicional? La respuesta es, en dos cosas fundamentales, la primera que se fundamenta en una serie de condiciones tecnológicas que han vuelto el flujo informativo, sobre inmigración u otro tema, más rápido ya que se da en tiempo y espacio real y la segunda es que el **periodismo web** es **multicódigo**, es decir, es un compuesto informativo que conjuga distintos elementos textuales y audiovisuales. Para ejemplo en la sección Salvadoreños por el mundo de elsalvador.com el cibernauta no sólo se limita a leer la noticia que habla de sus connacionales en el exterior también puede ver una galería de imágenes del mismo tema, video y puede opinar sobre lo que ve o escucha todo por medio de una chat o un sitio web distinto al de la página original que se visita y que es conocido como blog.

El grado de complejidad que presenta la información en la web irá directamente relacionado con el número de elementos conjugados, de tal forma que la **unidad multimedia** o la página Web de elsalvador.com o laprensagrafica.com pueden ir desde

¹⁰ Castelli, Eugenio: **LENGUA Y REDACCIÓN PERIODÍSTICA**. 2ª edición. Santa Fe, 1993.

lo más simple, ser usada con sólo texto o incluir otros elementos para la misma información tales como imágenes de televisión y audio.

La tecnología digital ha puesto sobre el tapete un trabajo nuevo: desarrollar nuevos lenguajes informativos que permitan integrar adecuadamente tres códigos como lo son el texto, la imagen y el sonido, así mismo lo presenta en un producto informativo único. Sin duda más perfecto, más rico, más complejo y por ahora más difícil de desarrollar porque este mensaje multimedia no se alcanza sumando códigos textuales y audiovisuales que sería bastante fácil, sino que necesita de una integración armónica de esos códigos en un sólo mensaje.

Diremos entonces que, **el periodismo web o digital** es considerado una nueva rama de la prensa especializada y porque no decirlo de **La Web semántica**:(del [inglés semantic web](#)) es la idea de añadir **metadatos semánticos** a la **World Wide Web o dominio** que todos conocemos como la triple w (www.) que da inicio al direccional de todos los sitios que se visitan en el ciberespacio o internet.

De acuerdo a MacAdams, Mindy y Paúl, Nora de Online Editorial Tasks / Technical Skills. Needs Assessment, estudio para la Online News Association, 2000¹¹, **El Periódico electrónico**, tiene la cualidad de haber logrado un atributo, que hasta unos años atrás sólo se le delegaba a la radio, y es el se interactivo, ya que integra diferentes recursos como el texto, la imagen, el vídeo y el sonido; además de permitir una comunicación “**On Line**” (en línea) con los usuarios, conocidos en lenguaje web como los **Cibernautas**, lo que está revolucionando los conceptos básicos del periodismo impreso, ya que pasan de ser lectores a Cibernautas, ellos ya no sólo leen participan.

¹¹ MacAdams, Mindy y Paul, Nora: **ONLINE NEWS ASSOCIATION**, 2000.

El periodismo en internet no solamente lo encontramos en las páginas de los periódicos “on line”, televisión “on line” o radio “on line” (**lo que se aglutina en MULTIMEDIA**) como en el caso de elsalvador.com o laprensagrafica.com también está presente en otros sitios que tienen enlaces con los anteriores.

Condición de estar conectado a una red en tiempo real u en línea, ofrece la ventaja tanto al periodista como al cibernauta de dar procesamiento de datos en el momento en que se desarrolla una acción (como obtención de señales, comunicación por modem, etc.). Significa que un programa adquiere y/o calcula datos y muestra los resultados en forma simultánea en valores numéricos y/o gráficos y/o sonidos de forma **Virtual**. Esta palabra se suele usar para referirse a algo que no existe realmente, sino sólo dentro del ordenador o computadora... que tiene existencia en el contexto de una simulación. Por ejemplo, las noticias de laprensagrafica.com cuentan con botones virtuales conocidos como enlaces o hipervínculos (que se hunden al ser tocados con el ratón y activan enlaces llevándonos a noticias pasadas o documentos que den mayor contexto a la información).

Toda esta labor virtual da como resultado un producto escrito y con características digitales llamado **Noticia**, la cual posee las mismas características que las noticias presentadas en la prensa tradicional, un efecto multiplicador, alto impacto y por supuesto un vehículo de comunicación sin par.

Las noticias web sobre inmigración sujetas a la presente investigación al igual que las noticias presentadas en los medios tradicionales están estructuradas en el formato **Pirámide Invertida** que va de los más importantes a lo menos importante y responde a las preguntas básicas ¿Qué? ¿Quién? ¿Cómo? ¿Cuándo? Y ¿Dónde?

Caso contrario al periodismo tradicional las noticias sobre temas migratorios publicadas en la web siguen un patrón u estructura establecido, dentro del cual no pueden faltar los **infográficos** que dan diseño y animación a la nota; así como el uso de **imágenes** e **Ilustración** ambos elemento gráfico que acompaña una nota periodística, realizado por medio de trazos que representan un objeto o circunstancia.

La aplicación de todos los elementos anteriores pone como protagonista a la migración; sin embargo aún hacen falta políticas informativas que pongan a los inmigrantes como sujetos y no como objetos, esta política debe exigir al periodista el uso estratégico de los datos sobre el tema que escribe, así como la buena administración de recursos y servicios informativos que le ofrece la web al ser usado como una herramienta crítica.

CAPITULO III

METODOLOGÍA

3.1 Carácter del trabajo

En cuanto a su carácter es **cuantitativa** porque su principal objetivo se centró en la realización de un análisis sistemático y la búsqueda de la precisión.

Las etapas del trabajo según su carácter fueron: formulación del problema, la fase exploratoria, diseño de la investigación, recopilación de la información, análisis de la información y finalmente la presentación de los resultados.

3.2 Definición y justificación de la muestra o corpus del análisis

El corpus de análisis se constituyó por todas las noticias relacionadas al fenómeno migratorio publicadas del 1 de mayo al 1 de junio de 2005 en elsalvador.com y laprensagrafica.com.

3.3 Definición de las técnicas

Análisis de contenido

Según el investigador Miguel Ángel Gómez Mendoza, el análisis de contenido es un método que busca descubrir la significación de un mensaje (ya sea este un discurso, una historia de vida, un artículo de revista, un texto escolar, un decreto ministerial, etc.). Más concretamente, se trata de un método que consiste en clasificar y/o codificar los diversos elementos de un mensaje en categorías con el fin de hacer aparecer de la mejor manera el sentido. No obstante, es aconsejable precisar un poco más esta definición genérica.

Así, desde un enfoque clásico, cuantitativo, Mayntz et al (1980:198), define el análisis de contenido como "una técnica de investigación que identifica y describe de una manera objetiva y sistemática las propiedades lingüísticas de un texto con la finalidad de obtener conclusiones sobre las propiedades no-lingüísticas de las personas y los agregados sociales.

Desde una óptica más amplia, se puede ubicar el análisis de contenido en el extenso campo formado por los métodos y técnicas de investigación sociológica, y definirlo como una técnica «indirecta». Si se considera que la investigación y la observación puede hacerse siguiendo dos métodos diferentes: por un lado, la observación directa de la realidad social por medio de entrevistas, encuestas, cuestionarios y observación participante; por otro lado, la observación y el análisis de documentos diversos (entre los que se encuentran libros, publicaciones diarias y periódicas, series estadísticas, diarios autobiográficos, documentos históricos, etc.), y materiales audiovisuales.

En este contexto, como técnica "indirecta" «el análisis de contenido es una técnica de investigación que consiste en el análisis de la realidad social a través de la observación y el análisis de los documentos que se crean o producen en el seno de una o varias sociedades.

Lo característico del análisis de contenido, y que lo distingue de otras técnicas de investigación sociológica, es que se trata de una técnica que combina intrínsecamente, y de ahí su complejidad, la observación y el análisis documental» (López-Aranguren 1986: 366)

El análisis de contenido no debe perseguir otro objetivo que el de lograr la emergencia de aquel sentido latente que procede de las prácticas sociales y cognitivas

que instrumentalmente recurren a la comunicación para facilitar la interacción que subyace a los actos comunicativos concretos y subtiende la superficie material del texto.

Como señala Bardin (citado en Piñuel y Gaitán¹²) el análisis de contenido se convierte en una empresa de des-ocultación o re-velación de la expresión, donde ante todo interesa indagar sobre lo escondido, lo latente, lo no aparente, lo potencial, lo inédito (lo no dicho) de todo mensaje.

El análisis de contenido tendrá como etapas en su desarrollo:

1. El análisis previo o la lectura de documentos. Se trata de leer atentamente y varias veces los documentos a estudiar. Esta lectura repetida permitirá una indispensable familiarización de la investigadora con el contenido, con los diferentes temas posibles. Es lo que se llama generalmente la «lectura flotante», entendida esta como una actividad que consiste en familiarizarse con los documentos de análisis por las lecturas sucesivas y dejando nacer las impresiones y las orientaciones.

Progresivamente la lectura se hace más precisa: las hipótesis comienzan a aparecer, y el investigador puede identificar las teorías aplicables al material y el uso posible de técnicas empleadas sobre materiales análogos.

2. La preparación del material. Los documentos deben ser desglosados en unidades de significación, que son luego clasificadas en categorías bien definidas. Se agruparan en estas categorías las unidades de información que se han extraído de los documentos. Es en esta etapa que importa determinar la unidad de cuantificación.

3. La selección de la unidad de análisis. La unidad de análisis refiere al espacio y el tiempo en los cuales se retendrá la recurrencia de los elementos de investigación.

¹² Gómez Mendoza Miguel Ángel.: **ANÁLISIS DE CONTENIDO CUALITATIVO Y CUANTITATIVO**. Colombia, 2000.

4. La explotación de los resultados (análisis cuantitativo y/o análisis cualitativo). Si las diferentes operaciones del análisis previo han sido cuidadosamente cumplidas, la fase de análisis propiamente dicha no es más que la administración sistemática de las decisiones tomadas.

3.4 Tipo de estudio

La presente investigación es **aplicada** en cuanto a su finalidad, ya que los resultados se obtuvieron a partir de la aplicación de criterios teóricos al abordaje informativo que los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com dieron a las noticias de salvadoreños inmigrantes ilegales en Estados Unidos durante el periodo comprendido entre el 1 de mayo y el 1 junio de 2005.

Esta investigación es un instrumento de profundización de la práctica, de manera que pretende ayudar a una mayor comprensión del tratamiento que los medios digitales dan al fenómeno migratorio y de las implicaciones de éste, permitiendo, así, un mejor análisis.

En cuanto a su alcance, la investigación es una combinación **sincrónica-diacrónica**. Es sincrónica porque deliberadamente se ha captado o congelado un lapso de tiempo comprendido del 1 de mayo al 1 de junio de 2005 y de la realidad migratoria que vivieron los connacionales al emigrar y vivir de forma ilegal en Estados Unidos. La investigación también retoma elementos diacrónicos porque el evento en sí, es sólo un modelo en el estudio del tratamiento que en general hacen los periódicos digitales del fenómeno migratorio.

Por su objetivo es **descriptiva**. A partir de los criterios del investigador Miguel Ángel Gómez Mendoza¹³ este análisis según la selección de la comunicación estudiada puede tipificarse como **descriptivo** ya que tiene por objeto la identificación y catalogación de la realidad empírica de los textos o documentos, a través de la definición de categorías o clases de sus elementos.

Es **macro sociológica** en cuanto a su amplitud, por el alcance, tanto en términos de territorio como de cobertura, de los periódicos digitales elsalvador.com y la.prensagrafica.com.

¹³ Gómez Mendoza, **ANÁLISIS DE CONTENIDO CUALITATIVO Y CUANTITATIVO**. Colombia, 2000.

3.5 Hipótesis

El tratamiento informativa, que dio, elsalvador.com y laprensagrafica.com a las noticias de inmigrantes ilegales salvadoreños en Estados Unidos publicadas durante el periodo comprendido entre el 1 de mayo y el 1 de junio de 2005 fue sensacionalista y obedece a intereses políticos de cada medio, en detrimento de su rol educativo, orientador y formador de una opinión crítica hacia la sociedad.

Variables

Independiente: tratamiento informativo

Dependiente: rol educativo, orientador y formador de una opinión crítica

CAPITULO IV

EXPOSICIÓN DE RESULTADOS ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS PROCESADOS

4.1 elsalvador.com

En 1995, con el establecimiento de un departamento de Arte, El Diario de Hoy rediseña su formato de portada y explora la era digital al convertirse en el primer medio de comunicación de El Salvador en poner sus páginas en Internet, en un sitio web bajo el dominio www.elsalvador.com el cual desde su nacimiento, gracias a su nombre y por tratarse del mismo Diario de Hoy uno de los medios con mayor presencia y circulación en el país, despertó gran interés en los salvadoreños radicados en el exterior, quienes en la actualidad constituyen uno de sus principales públicos objetivos.

Según datos recabados para esta investigación y proporcionados por la gerencia general de elsalvador.com el número de usuarios que visitan el sitio rondan los cerca de 73, 541 usuarios únicos que están inscritos a la página y 871,506 visitas de usuarios registrados en más de 65 países.

Aunque actualmente el periódico digital mantiene en línea toda la edición diaria de El Diario de Hoy, buena parte de esta edición está dedicada al tema migratorio en la sección “Salvadoreños por el mundo”.

“La creación de secciones específicas para el tema inmigración tiene que ver con las políticas adoptadas por los medios debido a la creciente demanda de información que ha

provocado este fenómeno. No obstante, el peso que se da en las secciones al tema varía según el medio¹⁴, tomado de MacAdams, Online News Association.

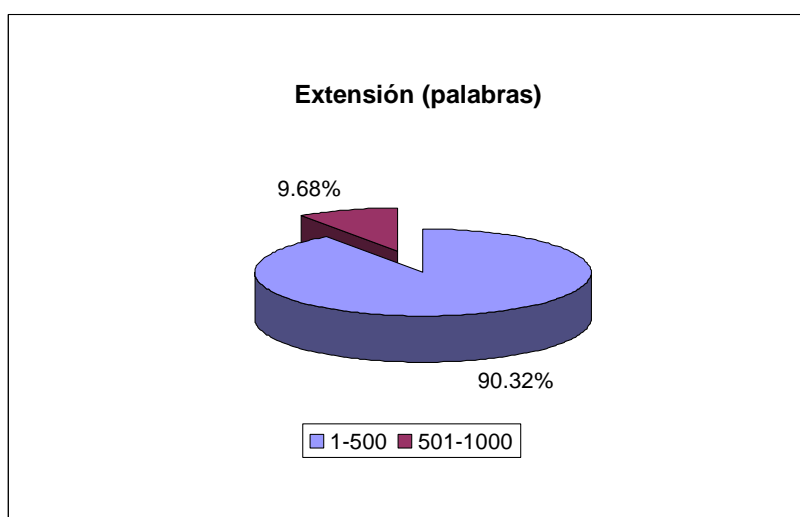
Las noticias públicas por elsalvador.com sobre el fenómeno migratorio están relacionadas a leyes, deportados, crecimiento del fenómeno, salvadoreños exitosos en el exterior, y noticias relacionadas con sucesos delictivos las cuales llegan con el tiempo a tener una fuerte influencia sobre quienes son expuestos a ellas, de ahí que el tratamiento informativo que el medio les da es de suma importancia.

CUADRO 1

CATEGORIAS DE FORMA

EXTENSIÓN DE PALABRAS

Extensión palabras	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
	1 - 500	28	90.32%	X			
	501 – 1000	3	9.68%			X	



En lo referente a las categorías de forma respectivas a las noticias sobre inmigración publicadas en elsalvador.com, se observa que la extensión de las

¹⁴ Mac Adams, **ONLINE NEWS ASSOCIATION**. 2000.

notas se mantiene de 1 a 500 palabras y de 501 a 1,000; en cuanto al formato todas las noticias web publicadas no poseen columnas, aunque si permanece en bloque, sin embargo no hay un lineamiento que determine a que extremo de la pantalla de la computadora se debe ubicar el texto por lo que éste puede estar a la derecha o a la izquierda dependiendo de los espacios, así como extensión destinados a la información, la cual puede variar según el contexto o interés que en ese momento la población o el medio electrónico tenga en la exposición de la información. Lo anterior estará sujeto al mensaje que se quiera transmitir.

Según Carlos Fernández Collado en su libro *La Comunicación Humana Ciencia Social* “El mensaje debe diseñar y transmitir de tal forma que se logre la atención del destinatario escogido¹⁵”.

De ahí la importancia de que la extensión de la noticia sea la adecuada, ni muy larga ni muy corta, que para llamar la atención del cibernauta o lector hacia la información su diseño debe obedecer a la importancia de la nota. A lo anterior se suma que el periodismo web va dirigido a aquellos públicos que mantienen acceso a una computadora u ordenador, profesionales, estudiantes o salvadoreños en el exterior que leen desde su lugar de trabajo, centro de estudio o durante la realización de otras actividades y son quienes buscan información con la cual se vean identificados, y en este caso información relacionada al tema migratorio, la cual de una forma condensada debe llenar sus expectativas.

En *elsalvador.com* la cobertura dedica a migración difiere en extensión de la versión papel que circula en físico y se presenta en un sección especializada o temática denominada *Salvadoreños por el Mundo*, donde con frecuencia, las informaciones sobre

¹⁵ Collado Fernández Carlos **LA COMUNICACIÓN HUMANA CIENCIA SOCIAL.** México 1999. Pág. 12

inmigrantes son cortas y con solo un click se enlazan con noticias relacionadas al tema. Entonces el extenderse en la información depende única y exclusivamente del lector.

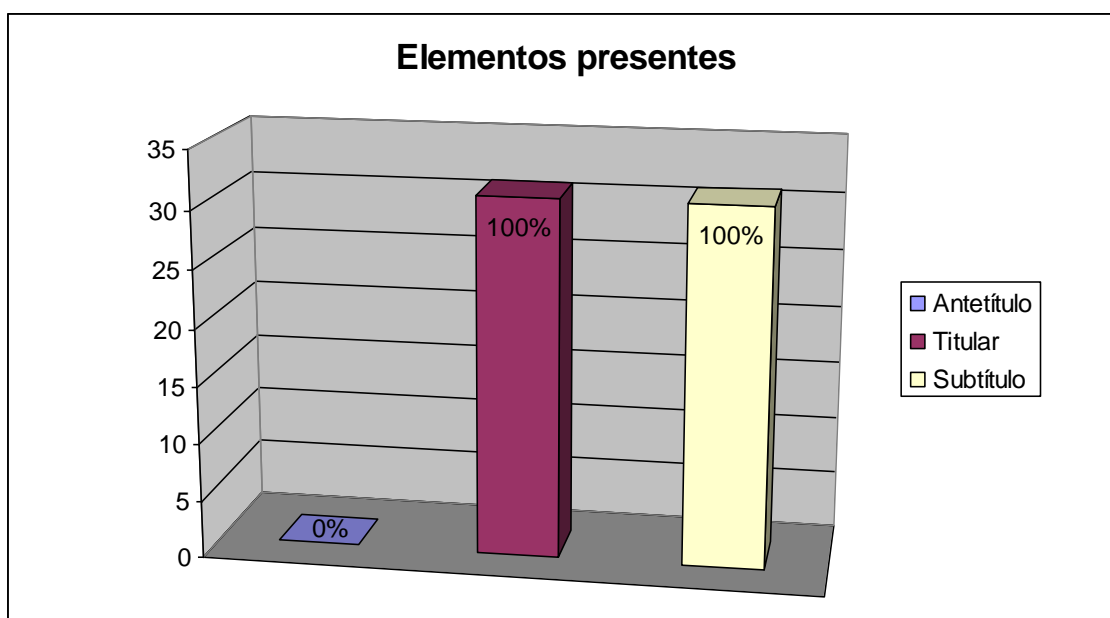
El Periódico electrónico, tiene la cualidad de haber logrado un atributo, que hasta unos años atrás sólo se le delegaba a la radio, y es el ser interactivo, ya que integra diferentes recursos como el texto, la imagen, el vídeo y el sonido; además de permitir una comunicación **On Line** (en línea) con los usuarios o **Cibernautas**.

CUADRO 2

CATEGORIAS DE CONTENIDO

DE TITULOS

Extensión palabras	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
	Antetítulo	0	0%				x
	Titular	31	100%	x			
	Subtítulo	31	100%	x			



Se puede observar en la categoría de elementos presentes que elsalvador.com hace uso al cien por ciento de los recursos titular y subtítulo, ambos son requisitos indispensables para despertar la atención del lector ya que se convierten en el primer elemento de contacto que el lector tendrá con la noticia. Ambos deben resumir el tema sin agotar la información, deben encabezar la noticia y sus funciones tienen que ser identificar, enunciar y comunicar lo más importante, de forma tal que interpreten una realidad plasmada en sus líneas.

En el caso de *elsalvador.com* la forma de condensar la realidad del tema migratorio en el titular se presenta siempre en tiempo presente, aunque el resto de la información que compone la noticia haya tenido lugar un día atrás o dos días atrás, por ejemplo “Protestan sin incidentes en Las Vegas”, “Limitan servicios a ilegales” (Ver anexo EDH 011 y EDH 021).

A criterio de Lorenzo Gomis “La tendencia creciente a titular en tiempo presente representa una conciencia más clara de que la noticia tiene por objeto resumir el presente social, ofrecer al ciudadano la presencia resumida de la realidad social que le envuelve”¹⁶.

De lo anterior también se puede agregar que el hecho de que un titular esté en tiempo presente obedece a la importancia que el medio concede a esa información, ya que si un medio de comunicación establece que un acontecimiento posee relevancia, tendrá un tratamiento y cobertura especial. Según Ramonet Ignacio en el libro *Periodismo del nuevo siglo* “La actualidad es un concepto fuerte en el contexto de la información. Ahora bien la actualidad es básicamente lo que dice el medio de comunicación dominante.”¹⁷

Otra de las variables que la investigación tomó en cuenta en las categorías de los elementos presentes fue el uso del color, y en cuanto al uso del color que *elsalvador.com* hace, se puede decir que aprovecha el recurso, lo que hasta cierto punto refuerza los efectos del texto sobre el lector.

El lector se ve incitado a la lectura, no sólo por el titular o la foto, si no también por el uso del recurso del color en la toda la nota, lo cual determina la elección y el interés, en este caso sobre las noticias de inmigración, hay que recordar que por el color el

¹⁶ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO** /Como se forma el presente. España 1991. Pág. 31

¹⁷ Ramonet Ignacio, **PERIODISMO DEL NUEVO SIGLO**. Francia 1999. Pág. 13

cibernauta, en este caso, identifica la sección para elsalvador.com Salvadoreños por el mundo.

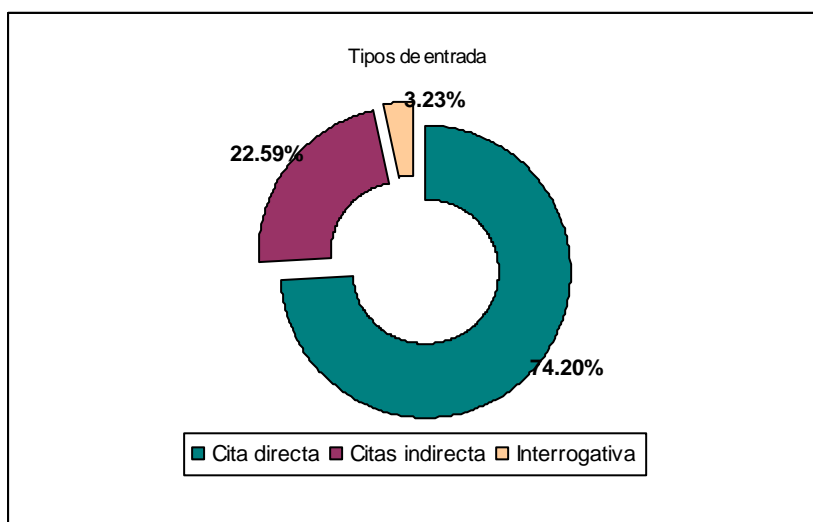
La articulación en secciones es (junto con los títulos y subtítulos) un mecanismo de los medios digitales para establecer una clasificación inicial de los hechos, de modo que determinado hecho migratorio con determinadas características emotivas tiene una ubicación prefijada en la edición digital (esquina superior derecha en la portada).

CUADRO 3

CATEGORIAS DE CONTENIDO

DE ENTRADA

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Tipos de entrada	Cita directa	23	74.20%	x			
	Cita Indirecta	7	22.59%			x	
	Interrogativa	1	3.23%			x	



La investigación apuntó que el 74.19% de las entradas en las noticias analizadas en elsalvador.com, utilizan el recurso de cita directa. Un 22.58 % lo hace utilizando la cita indirecta y sólo un 3.22% de forma interrogativa.

elsalvador.com, explota la cita directa por estar provisto de alusiones que atraen el interés de su público objetivos y es la más usada desde siempre para encabezar la estructura de la nota.

La entrada es el primer párrafo de la noticia y su parte fundamental. Contiene los datos más importantes del texto. Explica la esencia del acontecimiento y lo traduce de forma tal que se convierte en una interpretación de una realidad, lo que capta la atención

del lector. La entrada no debe ser un resumen de las 6 preguntas básicas que conforman la pirámide invertida (¿Qué?, ¿Cómo?, ¿Cuándo?, ¿Dónde?, ¿Por qué?, ¿Quién?) porque debe ser un párrafo ágil para el lector.

En el caso de las noticias publicadas en la web lo anterior no es la excepción al contrario es parte del cuarto y nuevo sistema de signo el periodismo multimedia (los tradicionales sistemas de signos son el texto escrito de la prensa, el sonido de la radio y la imagen). La entrada siempre será la que identifique a la información con el lector, quienes ven en ella una interpretación de su realidad o entorno social, ya sea porque tengan algún miembro de la familia en el exterior, porque de una u otra forma se ven identificados con el fenómeno migratorio; y la identificación es lo que al final constituye uno de los fines principales del periodismo.

En su libro *Teoría del Periodismo*, Lorenzo Gomis, hace la pregunta ¿Qué hace el periodismo? y la respuesta que se obtiene interpretando todo el capítulo que habla de ello es que, interpreta la realidad social para que la gente pueda entenderla, adaptarse a ella y modificarla. El periodismo puede considerarse un método de interpretación sucesiva a la realidad social.

“El periodismo es, un método de interpretación, primero, porque escoge entre todo lo que pasa aquello que considera interesante. Segundo, porque interpreta y traduce al lenguaje inteligible cada unidad de la acción externa que decide aislar (noticia) y además distingue en ella entre lo que es más esencial e interesante (recogido en el lead o primer párrafo y destacado en el título) y lo que lo es menos. Tercero, porque además de comunicar las informaciones así elaboradas, trata también de situarlas y ambientarlas para que se comprendan y de explicarlas y juzgarlas.”¹⁸

¹⁸ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**/ Como se forma el presente. España 1991. Pág. 38

El mejor ejemplo de lo anterior es la noticia publicada por elsalvador.com, el 1 de mayo del 2005, bajo el título “El calvario de emigrar hacia EE.UU.” (Ver anexo EDH 012). Donde en su entrada el periodista apela a la tragedia que miles de inmigrantes viven a diario en busca del sueño americano.

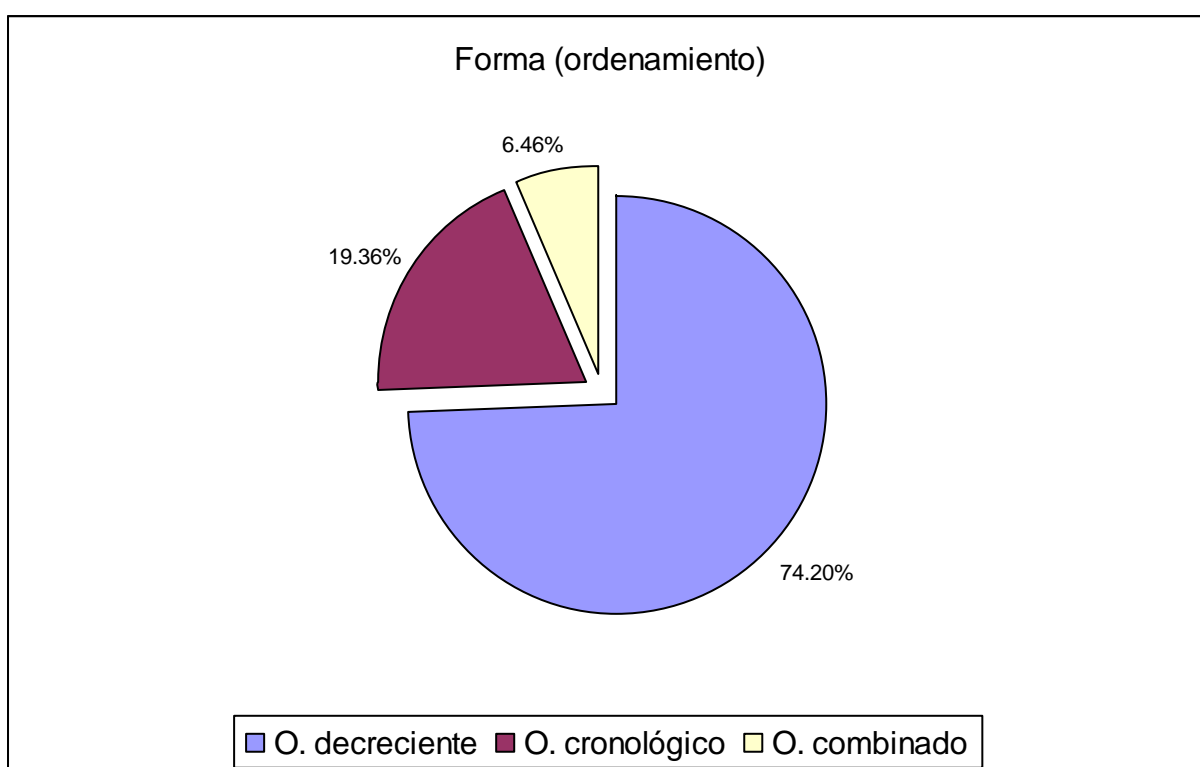
En cuanto a los otros tipos de entrada, entre las que se encuentra la indirecta, poseen una presencia mínima en las noticias analizadas, aunque se caracterizan por no dar a conocer los elementos principales de la noticia y presentan un sesgo, éstas tienen mayor presencia en reportajes.

CUADRO 4

CATEGORIA DE CONTENIDO

DE CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Forma (Orden)	O. Decreciente	23	74.20%	x			
	O. Cronológico	6	19.36%			x	
	O. Combinado	2	6.46 %			x	



El ordenamiento de la información es decreciente y en menor cuantía cronológico y combinado. El 79.19% durante la investigación apareció en orden decreciente, el 19.35% en orden cronológico y sólo el 6.45% fue combinado.

El primero de los casos tiene más predominio ya que la mayoría de las notas presentan la estructura de pirámide invertida y no son extensas, durante el análisis se observó que lo anterior cambiaba a menos que fuera una nota que relatará la historia de algún compatriota viviendo en Estados Unidos o las que

hacían referencia al proceso de reinscripción al Estatus de Protección Temporal TPS (por sus siglas en inglés).

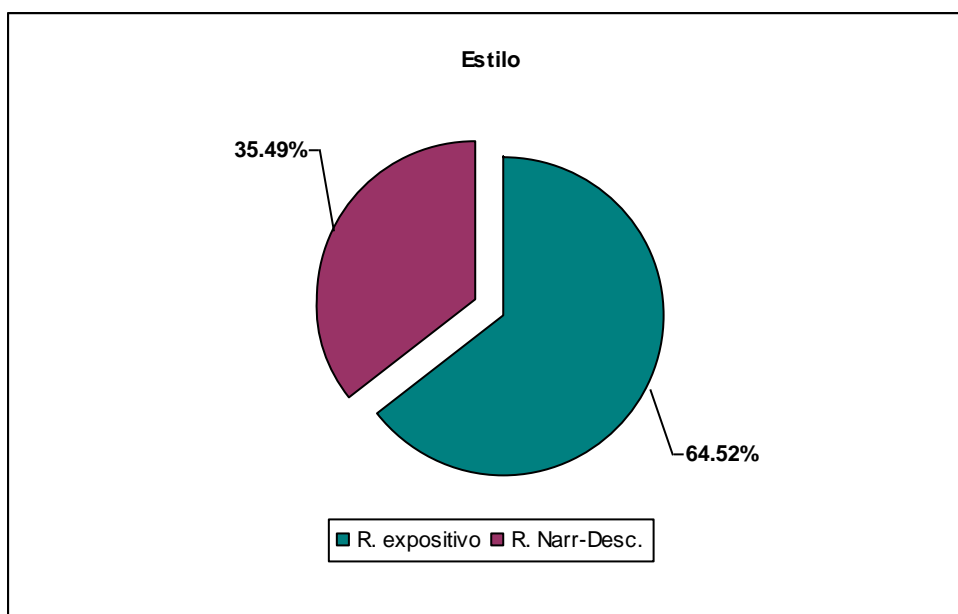
El cuerpo de la noticia según los textos periodísticos contiene los datos que amplían y explican el lid y, si es necesario, contextualizan la noticia e incluye materiales secundario. Los párrafos del cuerpo de la noticias analizadas en elsalvador.com siguen una coherencia narrativa, por ejemplo: la nota publicada el 4 de mayo bajo el título “Hoy reinauguran sede consular en Tapachula” (Ver anexo EDH 017), nota en la cual se relata toda la agenda que la Viceministra Margarita Escobar realizó durante una visita a Tapachula, México para reinaugurar una sede consular en ese país.

En cuanto a los elementos secundarios, durante la investigación se pudo observar que los artículos o noticias en línea que presenta elsalvador.com no sólo combinan características de la prensa escrita tradicional si no también combina características propias tales como enlaces por hipervínculo con otras noticias relacionadas al tema y publicadas en fechas anteriores.

CUADRO 5

CATEGORIAS DE CONTENIDO
CUERPO

				Rango			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Estilo	Relato Expositivo	20	64.52%	X			
	Relato narrativo / Descriptivo	11	35.49%			X	



En el estilo del relato que predomina, es el expositivo con un 64.61 % de utilización en las notas analizadas en elsalvador.com; esto permite identificar que hay mucha exhibición de información dada por una fuente especializada como la Viceministra de salvadoreños en el exterior, Margarita Escobar, cónsules, abogados en migración, comisionados de protección de aduanas y fronteras, miembros del senado estadounidense o inmigrantes salvadoreños, entre otros. Así también el uso de documentos que hagan referencia en el tema.

Durante la investigación se observó que el relato narrativo – descriptivo se usa con menos frecuencia, el cual en la gráfica ocupa un 35.49 %.

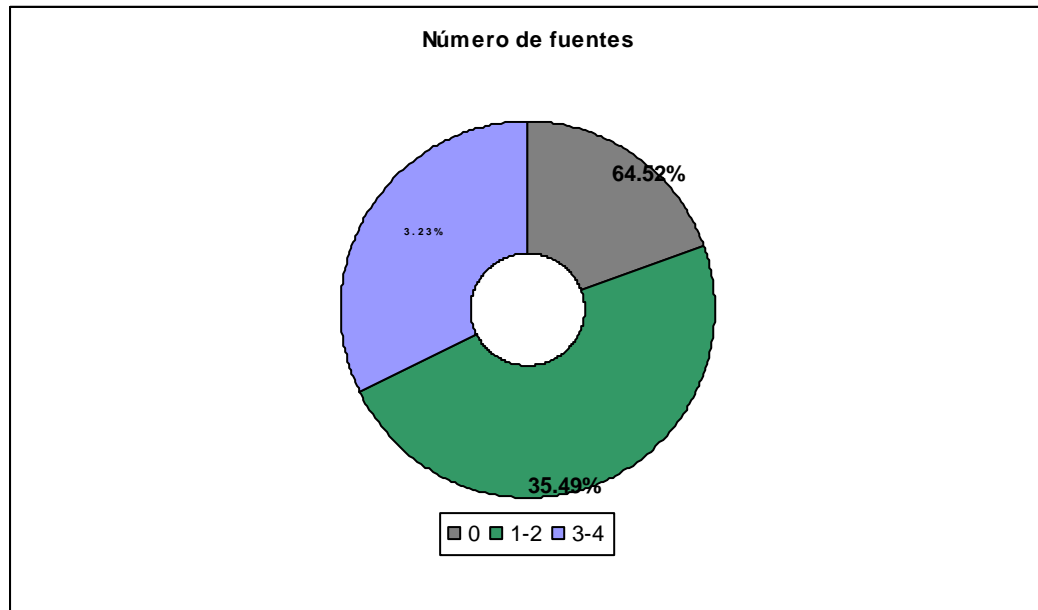
Carlos Rull expone en “El texto periodístico: Características y Tipologías” que el relato expositivo es claro, preciso y breve¹⁹. Lo anterior se aplica con precisión al relato expositivo usado en las noticias de elsalvador.com y sus características especiales de prensa web, que exige que la información se condensada como por ejemplo las notas “Protestaran frente al congreso” (Ver anexo EDH 001), “Piden apoyar boicot económico” (Ver anexo EDH 004).

La aplicación del estilo expositivo ahorra al lector una lectura monótona y permite hacer hincapié en los sucesos que ponen al tema migratorio como una noticia actual.

CUADRO 6
CATEGORIAS DE CONTENIDO
CUERPO

¹⁹ Rull Carlos, **EL TEXTO PERIODISTICO**. España 1991. Pág. 52

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Número de fuentes	0	6	19.36%			X	
	1-2	15	48.38%		X		
	3-4	10	32.26 %			x	



El número de fuentes utilizadas por nota en el caso de el salvador.com en la mayoría de sus noticias es de 1-2, lo que constituye el 35.49% aunque pueden variar en algún momento de 3-4 como lo muestra el gráfica, para hacer un 32.23% En menor cuantía se observa durante la investigación las notas que únicamente contaron con ninguna fuente.

El hecho de que el salvador.com en su mayoría de notas mantenga la presencia de fuentes consultadas le da mayor credibilidad a la noticia ante los ojos del lector.

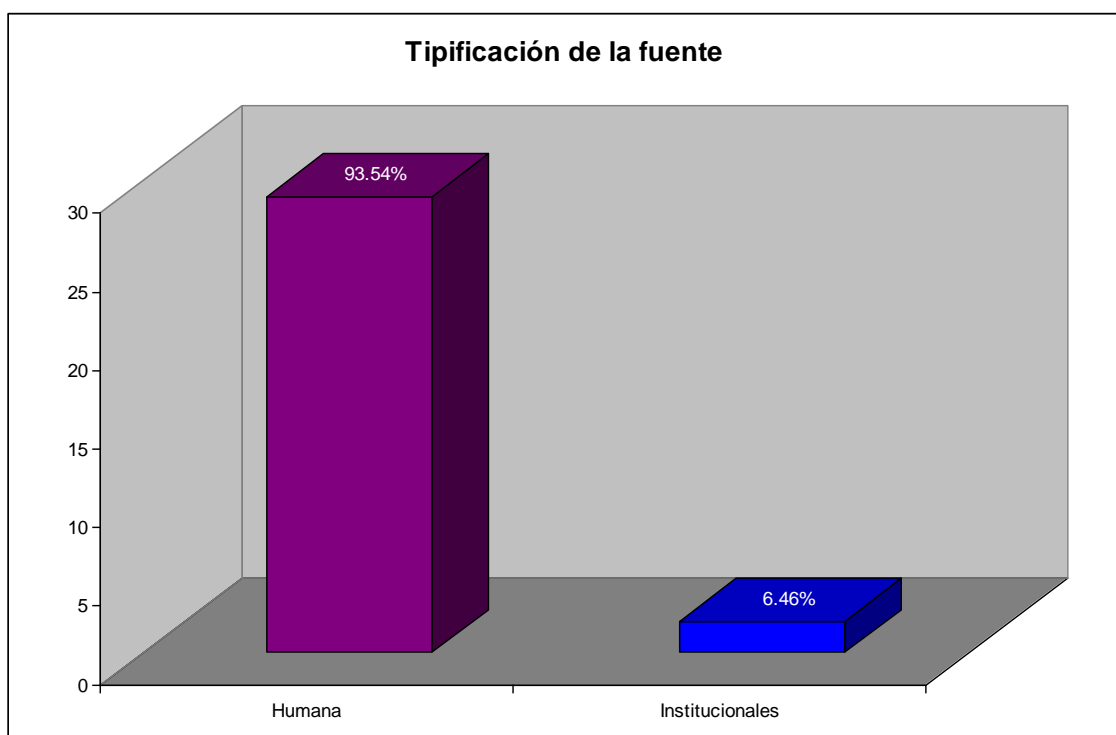
A criterio de Rudolph Verderber en su libro ¡Comunícate! “Aunque la opinión de una fuente no puede tomar por completo el lugar de los hechos

documentados, la opinión del experto puede utilizarse para interpretar y darle peso a los hechos...»²⁰

²⁰ Verderber Rodolph, ¡**COMUNICATE!** México 1999

CUADRO 7
 CATEGORIAS DE CONTENIDO
 CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Tipificación de la fuente	Humana	2	6.46%			X	
	Institucional	29	93.54%		X		



Las fuentes institucionales en el caso de elsalvador.com son usadas en un 93.54% y las humanas (entenderemos salvadoreño inmigrantes ilegales) en un 6.46%.

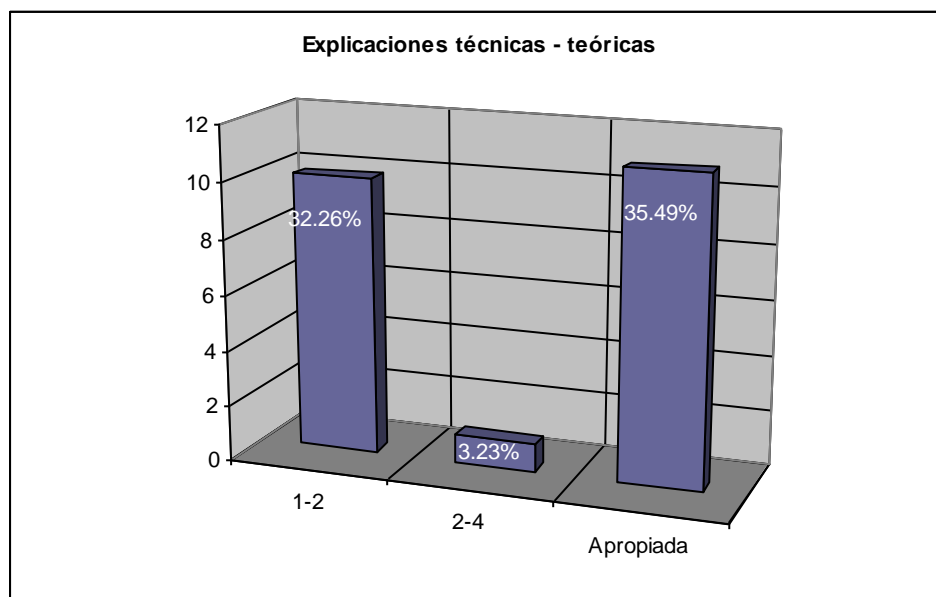
El otorgar más espacios a las fuentes institucionales expresa que el medio de comunicación se rige por políticas oficialistas o gubernamentales. Lo anterior deja en claro la ideología del medio que obedece a políticas gubernamentales y recalca que el hecho de que se empleen una o varias fuentes no significa que la noticia este siendo objetivas.

“No solo los expertos y los estudiantes se interesan en los medios masivos de comunicación; los gobiernos también lo hacen porque sus funcionarios estiman que pueden utilizarse para apoyar posiciones oficiales respecto a temas de importancia a nivel nacional, estatal o local”, Carlos Fernández Collado²¹.

²¹ Collado Fernández Carlos, **LA COMUNICACIÓN HUMANA CIENCIA SOCIAL**. México 1999, Pág. 143

CUADRO 8
 CATEGORIAS DE CONTENIDO
 CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Explicaciones técnicas teóricas	1-2	10	32.26%		X		
	2-4	1	3.23%			X	
	Apropiada	20	64.51 %	X			



El 32.26% de las explicaciones teóricas en elsalvador.com van de una a dos, el 3.23% van de dos a cuatro y el 64.51 % resultaron ser explicaciones apropiadas.

El hecho de que la nota o en si el mensaje que se quiera transmitir esté apoyado por explicaciones que poseen un respaldo científico o documental, le da mayor credibilidad a la noticia.

El utilizar este tipo de explicaciones, no sólo vuelve mas comprensible la noticia, también le brinda mayor contexto y soporte. Este último elemento pone

en relieve todo la información que permite modificar o sostener una versión sobre el hecho que trata la noticia, por ejemplo la noticia publicada bajo el título “Nuevos agentes en vigilancia de Patrulla Fronteriza” (VER ANEXO EDH 007) en ella no sólo se da el número de agentes que vigilara la frontera, justifica la acción en una moción de ley por el congreso de los Estados Unidos en implementar esta medida.

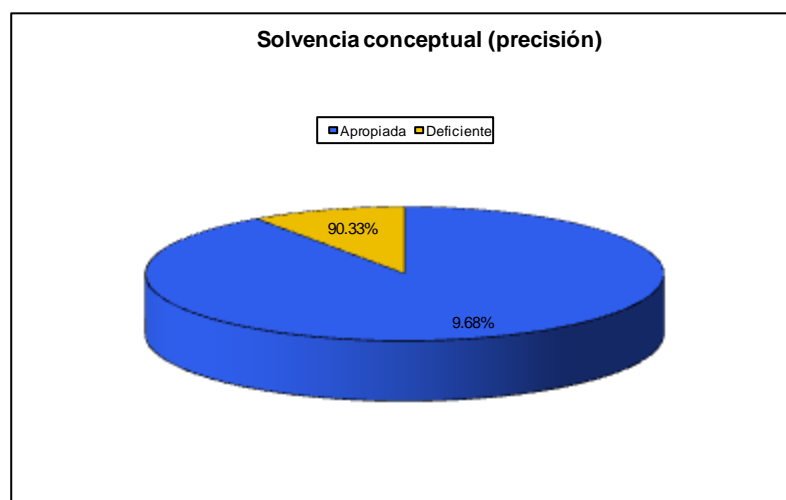
La información también expone los diferentes puntos de vista de analistas políticos, estudiosos en el tema migratorio o políticos (a favor o en contra) miembros del senado o personas involucradas en el tema.

Lo anterior encaja muy bien en lo expresado en el Acto de Unidad de Parsons, el cual plantea que “Los medios no cuentan historias, sino que dan noticias, y para dar noticias en definitiva necesita hechos. Los hechos son la materia prima de las noticias. O también los hechos son los actos unidad, nudos momentáneos observables en los procesos de acciones más largas y duraderas”²²

²² Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**. España 1991. Pag. 52

CUADRO 9
 CATEGORIAS DE CONTENIDO
 CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Solvencia conceptual	Apropiada	28	90.33%	X			
	Deficiente	3	9.68%			X	
	Nula						



Con relación a la solvencia conceptual o precisión de la información el análisis arrojó que el 28 de las 31 notas analizadas presentaban un apropiado manejo de la información, lo que representa el 90.33% y sólo 3 notas o el 9.68% presentaban un uso deficiente de ésta.

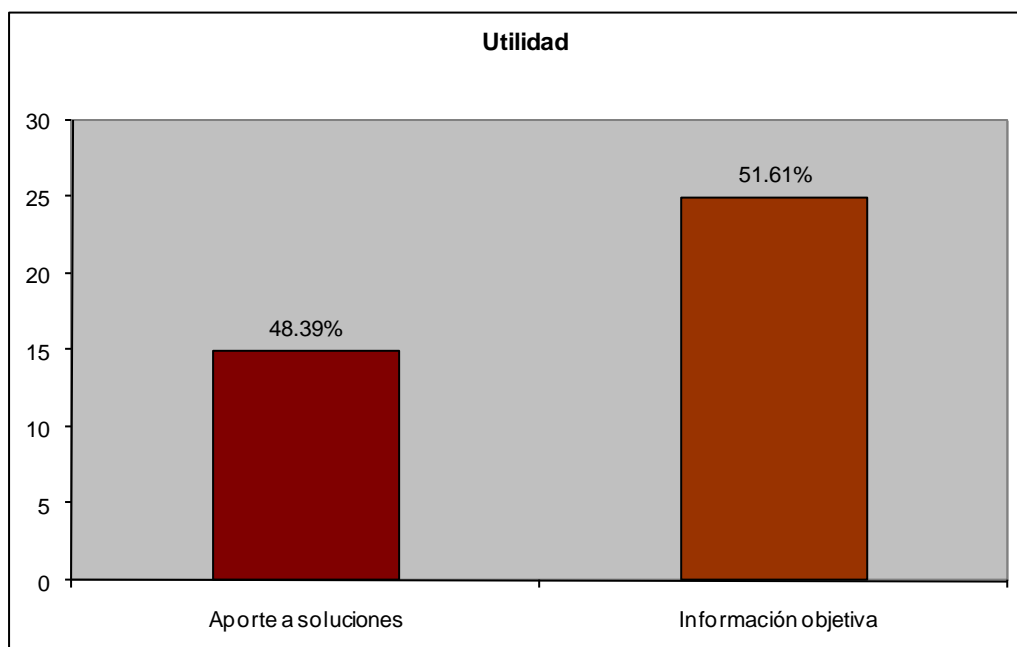
Según Raquel Gómez Díaz “la precisión es la proporción de material recolectado realmente relevante, del total de los documentos recolectados”²³

²³ Díaz Gómez Raquel, **LA EVALUACIÓN EN RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN**. España 2003

Entonces, entenderemos que para la precisión o solvencia conceptual en elsalvador.com se hace la selección idónea de documentos para la noticia sobre inmigración; sin embargo esta es una interpretación relativa para cada noticia, ya que no olvidemos que los medios de comunicación también son empresas que persiguen un fin comercial y que responde a una ideología. De ahí que toda fuente documental o humana que se contraste con la información, está alineada a fin o ideología a la que el medio responde.

CUADRO 10
 CATEGORIAS DE CONTENIDO
 CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Utilidad	Aporte a soluciones	15	48.39%		X
	Información objetiva	16	51.61%	X	



Con relación a la utilidad de la información en sus categorías de aporte de soluciones e información objetiva, se pudo observar que de las 31 notas analizadas 15 ó el 48.39% de las notas ofrece una solución y 16 ó el 51.61% presentan información objetiva, logrando un balance.

En la gran mayoría de los casos este aporte de soluciones eran dadas por la fuente que el periodista consultó, no porque toda la nota o la interpretación que

de la información se hacía diera una solución; sin embargo cabe destacar que el medio cumple con el objetivo de dar de que hablar a lectores y por supuesto de las repercusiones que puede traer un acción específica como la aprobación de una ley antiinmigrante, como se plasma en la nota titulada “Revés a inmigración en Estados Unidos” (Ver anexo EDH 005), donde también se plantean repercusiones.

Lo anterior muestra el interés del medio de comunicación en explotar el tema migratorio al máximo y convertirse en un referente para la población creando un clima de opinión en torno al tema. El medio está interesado en que el tema migratorio quede grabado en la mente de las personas, lo que se conoce como “Top of mind”.

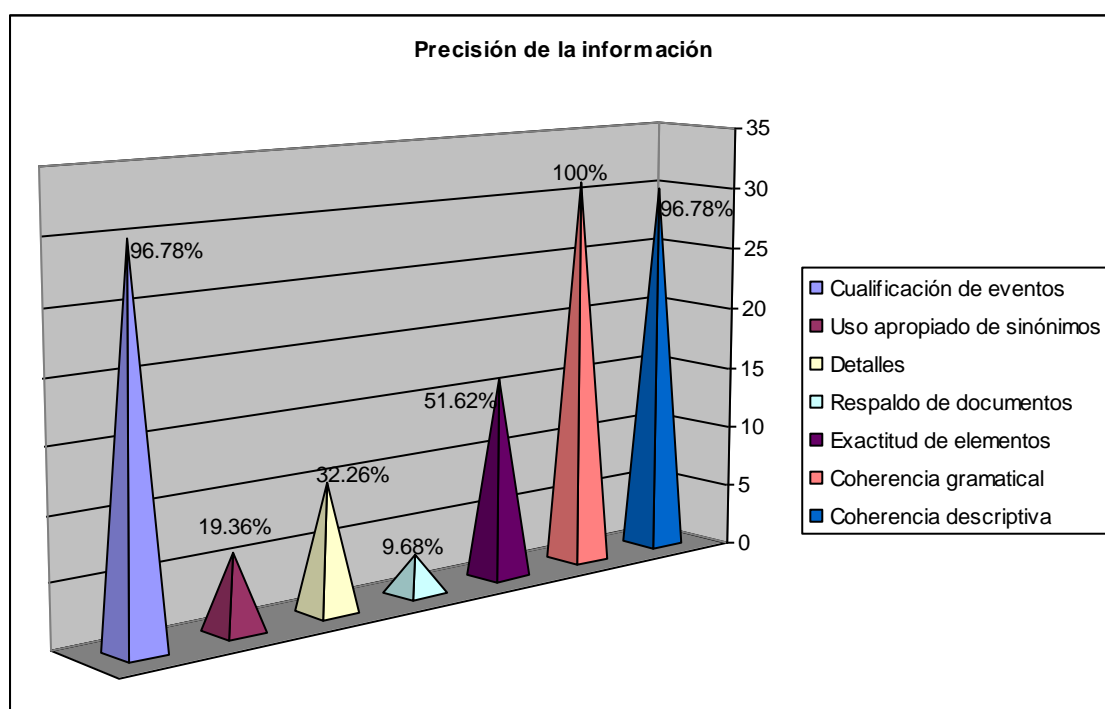
Lorenzo Gomis planteó en su libro Teoría de la Comunicación que los medios tienen una función social, misma que se relaciona con el dar de que hablar a los lectores. “El efecto de la noticia que realmente funciona como tal es conseguir que la gente hable de aquel hecho que la noticia define y comunica y que, al hablar de él piense en lo que significa. Y cuando la gente piensa en lo que pasa en los medios, que pasa en el mundo, se pregunta enseguida en qué es lo que va a pasar, cuáles serán los efectos y consecuencias de aquel hecho, qué otros hechos van a seguirle”²⁴.

²⁴ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**. España 1991. Pág. 92

CUADRO 11

CATEGORIAS DE CONTENIDO CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Precisión de la información	Cualificación de eventos	30	96.48%		
	Uso apropiado de sinónimos	6	19.36%		
	Detalles	10	32.26%		
	Respaldo de documentos	3	9.68%		
	Exactitud de elementos	16	51.62%		
	Coherencia gramatical	31	100%		
	Coherencia descriptiva	30	96.78%		



En la investigación del tratamiento informativo se consideró el análisis de la precisión de la información que elsalvador.com hacía del tema migratorio, para lo cual se tomaron como base ciertos elementos que puedan darle mayor exactitud a los datos.

En cuanto a la Cualificación de eventos 30 notas de las 31 del universo total ó el 96.78% de ellas cumplían con esta categoría, la cual se convierte en el punto primordial de la noticia, ya que todas las notas generadas partían de un evento que afecta directamente a los inmigrantes, tales el caso de la aprobación de la ley antiinmigrante Real ID (VER ANEXO EDH 005).

El 19.36% hacía un uso apropiado de sinónimos, ya que para no hacer monótona la noticia o repetitiva remplazaban el término inmigrantes, con palabras como migrante, salvadoreños en el exterior, diáspora, sin papeles, hermanos lejanos, ilegales, etc. El resto de artículos repite una y otra vez las palabras “inmigrantes Ilegales” para hacer énfasis en el estatus migratorio.

Con relación a los detalles el análisis se enfoca en los recursos empleados para hacer más compresiva la noticia, tales como recuadros, citas de fuentes documentales o fuentes humanas, etc. Únicamente hacían uso de estos recursos 10 noticias de la 31 analizadas, lo que se transforma en el 32.26%.

Otra de las categorías tomadas en cuenta para determinar la precisión de la información es el uso de documentos institucionales que respalden las noticias sobre inmigración, los cuales de 31 notas únicamente se presentaban en tres lo anterior se traduce en el 9.68%.

La exactitud de los elementos se presenta en un 51.62%, 16 de las 31 notas a analizadas. De lo anterior se puede interpretar que el medio se presenta únicamente como un transmisor de la información, sin ofrecer mayores aportes al tema de la inmigración ilegal de salvadoreños hacia los Estados Unidos. En su libro La Construcción de la noticia Miquel Rodrigo Alsina plantea que la información es tratada como mercancía y de ahí que su transmisión significa para

los medios de comunicación la totalidad de la actuación comunicativa “En el mercado de la información la producción informativa es también la cara oculta de la luna. Los medios de comunicación se presentan como meros transmisores de la información. La transmisión significa la totalidad de la actuación comunicativa de los mass media. Así, mediante un efecto de ocultamiento, la producción desaparece de la vista del consumidor.”²⁵.

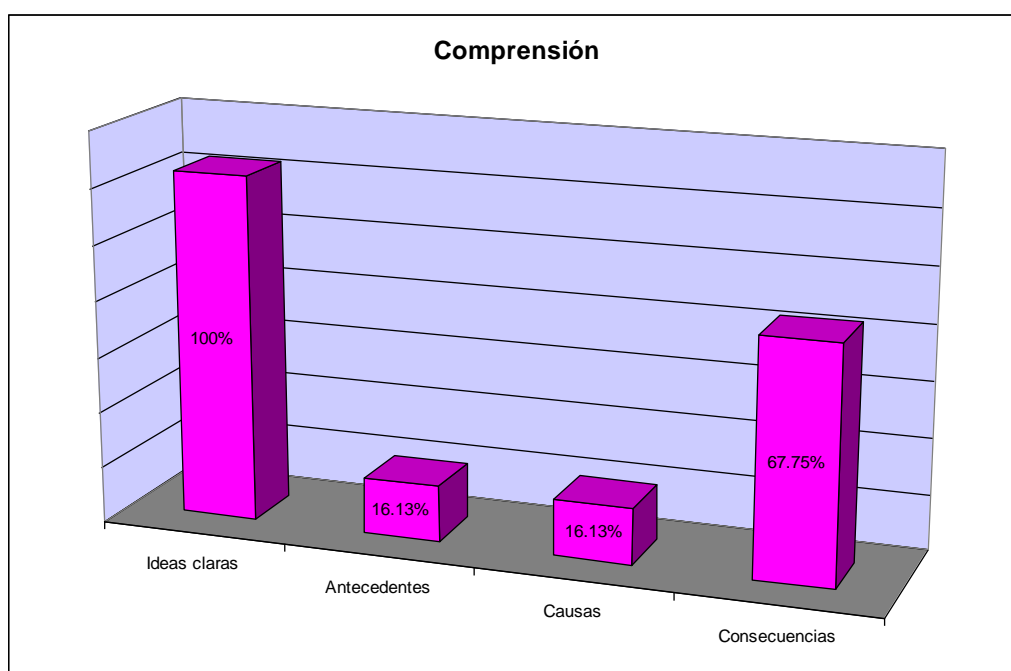
En cuanto a la coherencia gramatical y la coherencia descriptiva, la investigación presenta el 100% y el 96.78% de su uso respectivamente. Lo anterior se traduce a que elsalvador.com se inclina más a ofrecer a sus cibernautas no sólo noticias, si no informaciones que puedan ser asimiladas y comprendidas. Esto es lo que algunos autores llaman géneros interpretativos.

²⁵ Alsina Rodrigo Miquel, **LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOTICIA**. España 1996.
Pág. 37

CUADRO 12

CATEGORIAS DE CONTENIDO CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Comprensión	Ideas claras	31	100%	X	
	Antecedentes	5	16.13%		X
	Causas	5	16.13%		X
	Consecuencias	21	67.75%	X	



La investigación no podía dejar fuera la categoría comprensión de la información, en la cual se observa que el 100% de las notas analizadas presentaban ideas claras en el planteamiento de la información sobre inmigración; sin embargo la presencia de antecedentes como de causas del fenómeno migratoria a penas y alcanzaba el 16.13%, 5 de las 31 notas. La información analizada en ningún momento menciona que la inmigración constituye en la actualidad una de las primeras preocupaciones a escala mundial o que el fenómeno de emigrar entre los connacionales obedece a causas económicas, políticas, demográficas, social o es motivado por catástrofes naturales.

El hecho de que las noticias analizadas no presenten, en su mayoría, antecedentes y causas del fenómeno vuelve contradictorio el hecho de que en 21 de las 31 notas sujetas a estudio o mejor dicho el 67.75% de ellas presenten las consecuencias para el país que trae fenómeno migratorio.

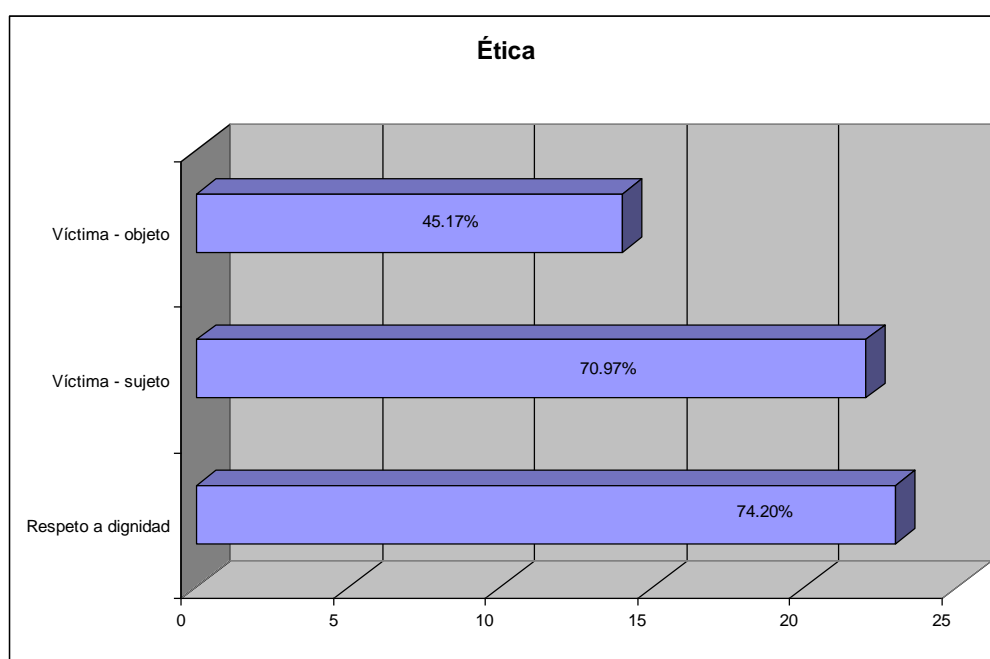
Las consecuencias únicamente se centran en el impacto sobre las remesas familiares, no profundiza en otras tales como la fuga de cerebros, como afecta la migración de la mano de obra salvadoreño a la producción del Producto Interno Bruto del País (PIB) o a la ruptura del núcleo familiar, entre otras. La exclusión de estos y otros temas aleja al medio de comunicación de su compromiso de formar e informar a la sociedad y lo vuelve, como se menciona anteriormente, en un simple transmisor de información; la cual obedece a intereses o políticas del medio de comunicación.

CUADRO 13

CATEGORIAS DE CONTENIDO

CUERPO

	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
Ética	Respeto a dignidad	23	74.20%		X		
	Víctima - Sujeto	22	70.97%		X		
	Víctima - Objeto	14	45.17%			x	



En cuanto a la ética periodística la investigación arroja que 23 de las 31 notas sujetas a estudio, ósea el 74.20 % hacían un buen manejo del respeto a la dignidad humana en los artículos donde el centro de la información son historia de compatriotas en Estados Unidos en situaciones extremas o puestos como víctimas de una ley o asalto por agentes fronterizos y coyotes o traficantes de ilegales.

En el 70.97% de los casos los inmigrantes ilegales fueron tratados en la información como sujetos y sólo en el 41.17% como objetos. En una lectura de éste análisis se interpreta que aunque el medio ha vuelto el centro de su información las historias de compatriotas en el exterior su redacción siempre tiene una tendencia a tratarlos como objetos, ya que se vuelven un producto necesario para vender la noticia en un mercado informativo que con el tiempo está teniendo más demanda en el país por afectar directamente a miles de familias salvadoreñas y deja la objetividad de lado concentrándose sólo en una parte de la realidad (VER ANEXOS EDH 013, EDH 025).

Lo anterior según, Miquel Rodrigo Alsina, quien en su libro La Construcción de la Noticia parafrasea a otros autores quienes han expresado que la objetividad y hasta la ética periodística está sujeta a la valoración e interpretación de los lectores, lo que se puede interpretar como que los medio trasladan el problema de la ética y la objetividad a los lectores como si está dos cosas no fueran parte de la responsabilidad social que ellos poseen con sus públicos.

La información referente a inmigrantes ilegales no sería tan buen mercado para esas noticias si las estadísticas de las personas que emigran y luego son deportadas no fueran tan altas en el país.

Para citar un ejemplo claro de lo que se plantea en la presente investigación, se citan datos de las oficinas de Migración Salvadoreña, quien reveló a los medios de comunicación que sólo en el primer semestre de 2006 fueron deportados de Estados Unidos 25 mil 627 salvadoreños por vía terrestre, de los cuales sólo la zona central del país recibió 728, el resto de deportaciones eran de connacionales que habitan en el interior del país.

Para sustentar aún más lo anterior Lorenzo Gomis en su teoría del periodismo plantea que “es una necesidad de los medios de comunicación disponer de rostros y nombres conocidos por el público. El público no se interesa por lo general en lo que hace la gente desconocido. Tiene que ser algo excepcional que le preste atención y entonces los protagonistas del hecho o suceso pasan, aún en contra de su voluntad, a engrosar el elenco de gente conocida que aparece en los medios”²⁶.

Para ejemplificar mejor la cita anterior y específicamente el caso de El Salvador se plantea en la investigación datos revelados por el informe de American Commuty Survey (ACS)²⁷, el cual afirma que El Salvador posee en Estados Unidos cerca de 1.2 millones inmigrantes, los cuales representan el 0.4% de la población estadounidense. Un 32.3% tiene un estatus legal. Mientras 15% se encuentra acogido a un TPS y un 40% vive de forma ilegal en ese país.

Mientras que CARECEN²⁸ El Salvador, en su último informe ha revelado que a diario emigran al país estadounidense alrededor de 400 connacionales.

²⁶ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**. España 1991. Pág. 183

²⁷ American Commuty Survey (ACS): U.S. Census Bureau 2007, Page. Web <http://www.census.gov/acs/www/>.

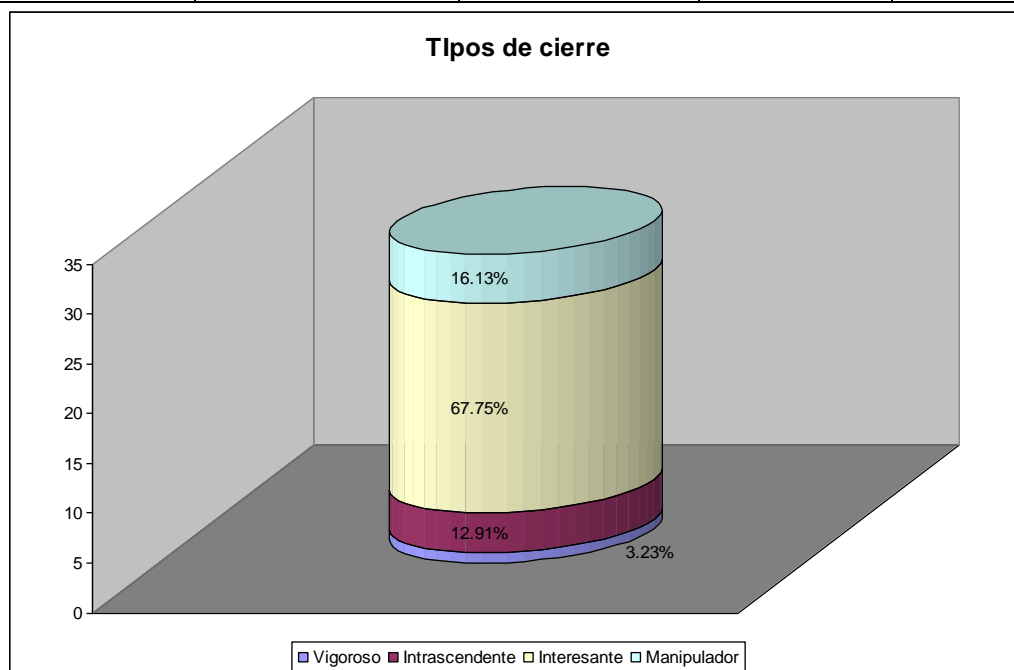
²⁸ CARECEN INTERNACIONAL: **CARECEN EL SALVADOR**/ Antecedentes.

CUADRO 14

CATEGORIAS DE CONTENIDO

CIERRE

	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Tipos de cierre	Vigoroso	1	3.23%		X
	Apelativo				
	Intrascendente	4	12.91%		X
	Interesante	21	67.75%	X	
	Manipulador	5	16.13%		X



Con relación a los tipos de cierre el análisis arroja que los tipos de cierre utilizados en las 31 notas objeto de estudio son: vigoroso, intrascendente, interesante y manipulador; sin embargo el que más prevalece es el interesante.

Los porcentajes en que son usado están distribuidos de la siguiente manera, 1 de las 31 noticias sujetas a análisis usa el cierre vigoroso lo que se traduce en el

3.23%, 4 de las 31 usa el cierre intrascendente ósea el 12.91%. El 16.13%, o 5 de las 31 notas, el manipulador; predominando el cierre interesante con 21 de las 31 notas analizadas, haciendo un 67.75%.

El uso del cierre interesante destaca porque al final de la noticia siempre queda un dato que aporta una considerable cantidad de información al lector o una consecuencia, además de dejar un margen para ampliar la noticia en una nota futura como el caso de la noticia titulada “Piden apoyar boicot económico” (VER ANEXO EDH 004), la cual cierra con las declaraciones del presidente de la Cámara de Comercio de Arizona, quien estima “que el estado (de Arizona) perdería al menos 54 millones de dólares si los hispanos locales no gastan dinero por un día”.

Otro ejemplo de este cierre es la noticia titulada “Viceministro confirma asistencia a convención”, noticia que cierra con el dato de que “La III convención de salvadoreños se realizará del 14 al 16 de octubre en la ciudad de Boston, Massachussets, y en ella abordarán temas como migración, derecho al voto, remesas e inversión en El Salvador, entre otros temas de interés”.

El cierre de la noticia tiene mucha importancia, ya que se puede convertir en lo último que el lector recordará y será parte de sus comentarios en algún momento del día. El párrafo de cierre según Carlos Marín, autor de Periodismo Informativo publicado en la Web “da entender al lector que la noticia termino y se recomienda incluir un dato interesante concluyente ya que tiene una función estilística o psicológica”²⁹

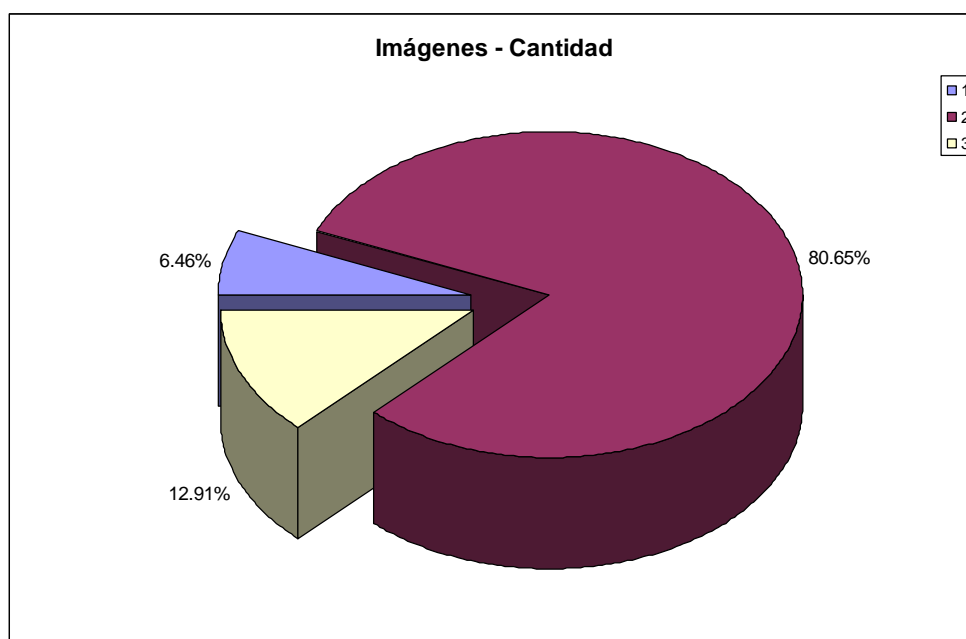
²⁹ Marín Carlos, PERIODISMO INFORMATIVO. [www. Soomblog.com](http://www.Soomblog.com)

CUADRO 15

CATEGORIAS DE CONTENIDO

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA (Imágenes)

	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Cantidad de imágenes	0	2	6.46%		X
	1	25	80.65%	X	
	2	4	12.91%		X



En categorías complementarias se toma en cuenta el uso del recurso imágenes y el número que de éstas se hace en las noticias. El 80.65%, de las noticias analizadas, 25 de las 31, hacían uso del recurso imagen

El periódico web elsalvador.com explota muy poco el recurso fotografía a pesar de que en la página web hay mucho espacio, en la mayoría de los casos no hacen uso del espacio disponible por completo y se limita en la mayoría de noticias a usar únicamente una imagen.

El uso de dos fotografía únicamente se hace en cuatro noticias, la extensión de la noticia es limitada, lo que representa el 12.91% (VER ANEXOS EDH 011, EDH 013, EDH 020). Y la ausencia total de fotografías se da en dos 2 de las 31 analizadas, lo que constituye el 6.46% (VER ANEXOS EDH 016, EDH 028).

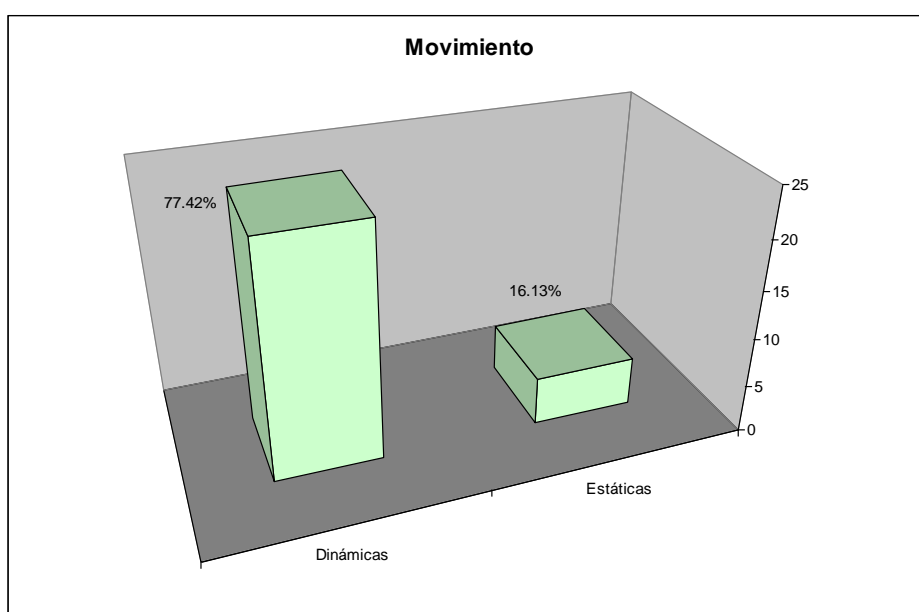
Tomando en cuenta las características del medio digital, el hecho de que en algunas notas se prescindiera de las imágenes es normal.

CUADRO 16

CATEGORIAS DE CONTENIDO

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango (50%)	
				Alto	Bajo
Movimiento	Dinámicas	24	77.42%	X	
	Estáticas	7	22.58%		X



El periodismo digital posee la característica de que con sólo hacer un clic sobre la fotografía, el titular, palabras o recuadros inmediatamente enlaza al lector con otra información similar o previa a la que en el momento esta leyendo lo que produce un movimiento de una información a otra. De ahí que dentro de las categorías complementarias se tomó en cuenta el “movimiento” que poseen las fotografías que se presentan en las noticias analizadas.

24 de las fotografías de las 31 analizadas (Tomando en cuenta que dos notas no poseen imágenes) hacen el 77.42% de imágenes que al hacerles click llevan al lector a otra información relacionada al tema publicada previamente o en la

misma edición en línea del periódico. Mientras que sólo 5 de las 31 o el 16.13% no posee ningún enlace o movimiento.

Estas características de movimiento le dan un valor agregado al medio de comunicación y le quitan monotonía a la lectura, permitiendo que el lector vea o acceso a otra información relacionada al tema. A criterio de Carlos Fernández Collado, las tecnologías en la comunicación son usadas para “almacenar, transporta, transmitir y modificar diversas formas de mensajes”³⁰

³⁰ Fernández Collado Carlos, **LA COMUNICACIÓN HUMANA CIENCIA SOCIAL**. México 1999. Pág. 364.

4.2 laprensagrafica.com

El nacimiento de laprensagrafica.com se da un 10 de mayo de 1995, casi 59 años después del surgimiento de la versión impresa de La Prensa Gráfica o La Prensa como se llamó 1936 cuando circulo el primer rotativo en El Salvador perteneciente a la familia Dutriz.

Laprensagrafica.com, se convirtió en el segundo periódico nacional que puso en línea la información de su edición diaria, la cual al mismo tiempo circulaba en papel.

Posteriormente y después de varios rediseños (el último en el 2007) ha sido uno si no el pionero en poner en línea las noticias del día el mismo día en apenas minutos u horas después de sucedido un acontecimiento en su edición diaria. Convirtiéndose en un periódico web moderno en tiempo real y uniendo todos los servicios multimedia (radio, televisión, fotografía y lectura) en un mismo sitio web.

Las noticias públicas por laprensagrafica.com sobre el fenómeno migratorio tienen lugar en la sección Departamento 15, el cual según declaraciones de una de sus precursoras Roxana Ulloa Barías, es un proyecto de comunicación que tiene como misión proveer un medio que genere beneficios para los salvadoreños, dentro y fuera de las fronteras geográficas, a través de la cooperación, promoción, y apoyo mutuo entre los salvadoreños. Fue creado como una extensión natural del espacio geográfico y un vínculo de conexión para los salvadoreños y salvadoreñas alrededor del mundo a través de un sitio web que permite el intercambio de experiencias, oportunidades laborales, información sobre negocios y ubicación de salvadoreños en todas partes del mundo.

A la fecha y según los registros proporcionados por el departamento de Archivo Digital de laprensagrafica.com el número de usuarios totales que visitan diariamente el

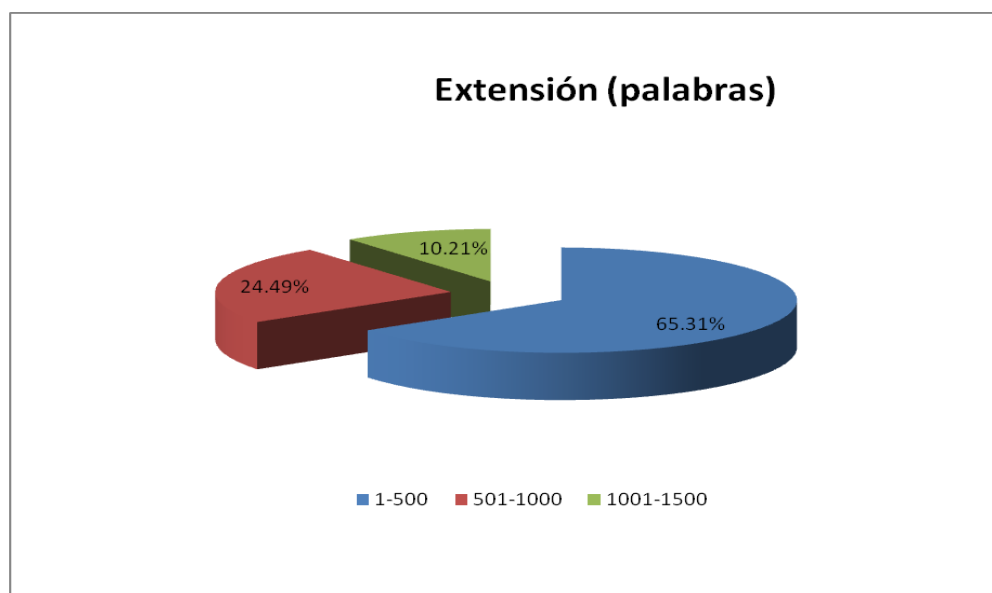
periódico web rondan entre los 49 mil y 50 usuarios de lunes a viernes y el fin de semana el número se acerca o sobrepasa los 35 mil visitantes.

CUADRO 1

CATEGORIAS DE FORMA

EXTENSIÓN DE PALABRAS

Extensión palabras	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango			
				Alto	Medio	Bajo	Nulo
	1 - 500	32	65.31%	X			
	500 – 1000	12	24.49%			X	
	1001 - 1500	5	10.21%			X	



Con relación a las categorías de forma y en cuanto a las noticias de inmigración publicadas en laprensagrafica.com, se observa que la extensión de las notas se mantiene en una frecuencia de 1 a 500 palabras que representa un 65.30 %; también se encuentran 12 publicaciones con una frecuencia de entre 501 a 1,000 palabras, que equivale a un 24.49 %; y en una tercera categoría, 5 noticias con una frecuencia de 1001 a 1500, representando un margen muy bajo del 10.20 %.

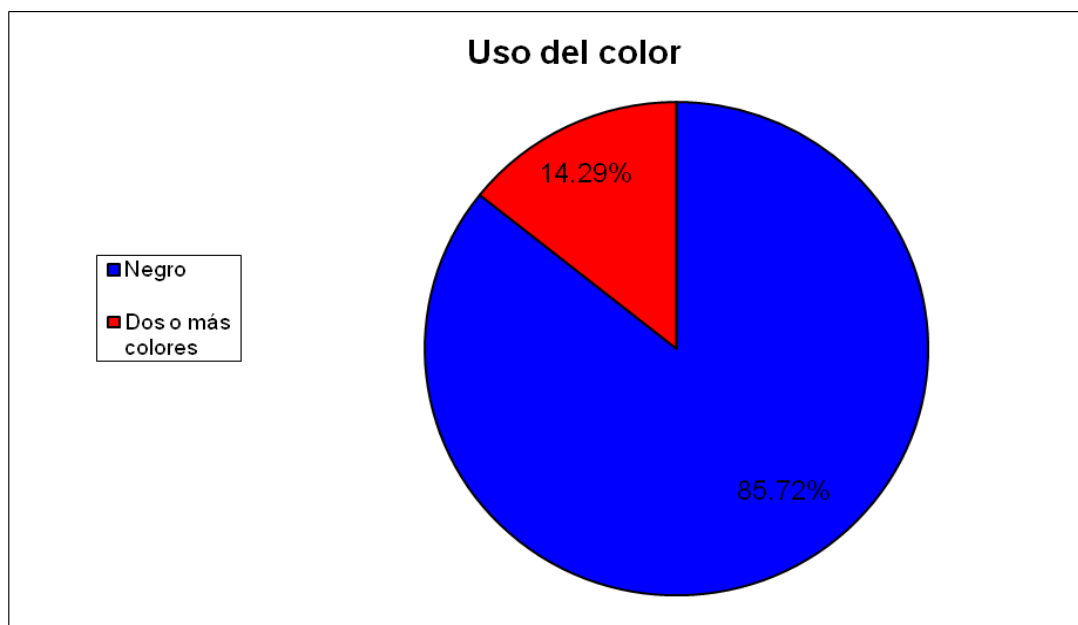
En laprensagrafica.com, el formato de las noticias sobre inmigración publicadas, no posee columnas, permanecen en bloque, y como ya se mencionó anteriormente no hay un lineamiento de a que lado de la pantalla se debe ubicar el texto por lo que éste puede estar ubicado a la derecha o a la izquierda de la pantalla dependiendo de los espacios así como extensión destinados a la información, esto también pueden variar según el interés del medio en la exposición de la información sobre el tema.

No hay que perder de vista que la extensión de la información en la web obedece a una estructura predefinida así como al formato de nota fría y responde a las cinco preguntas básicas para elaborar la información, lo único que cambia es su estructura. Según Mar Fontcuberta, en su libro Estructura de la Noticia Periodística, esta modificación es parte del desarrollo tecnológico “las fuerzas que han modificado sustancialmente la estructura de las noticias han sido, por una parte, el desarrollo tecnológico y, por otra, la interacción de las formas con los distintos medios de comunicación electrónicos” ³¹

³¹ Fontcuberta Mar, **ESTRUCTURA DE LA NOTICIA PERIODISTICA**. España 1980. Pág. 19

CUADRO 2
 CATEGORIAS DE FORMA
 USO DEL COLOR

Uso del Color	Variable	Frecuencia	Porcentaje	Rango			
				A	Medio	B	Nulo
Uso del Color	Negro	42	85.72%	X			
	Dos o más colores	7	14.29%			X	



Después del análisis aplicado a 49 noticias de inmigración de laprensagrafica.com, se puede identificar que el uso del color negro prevalece en los recuadros y textos, dentro de las mismas es el que más predomina con un 85.72 % que equivale a 42 notas. El restante, 14.29 % utiliza dos o más colores en la publicación.

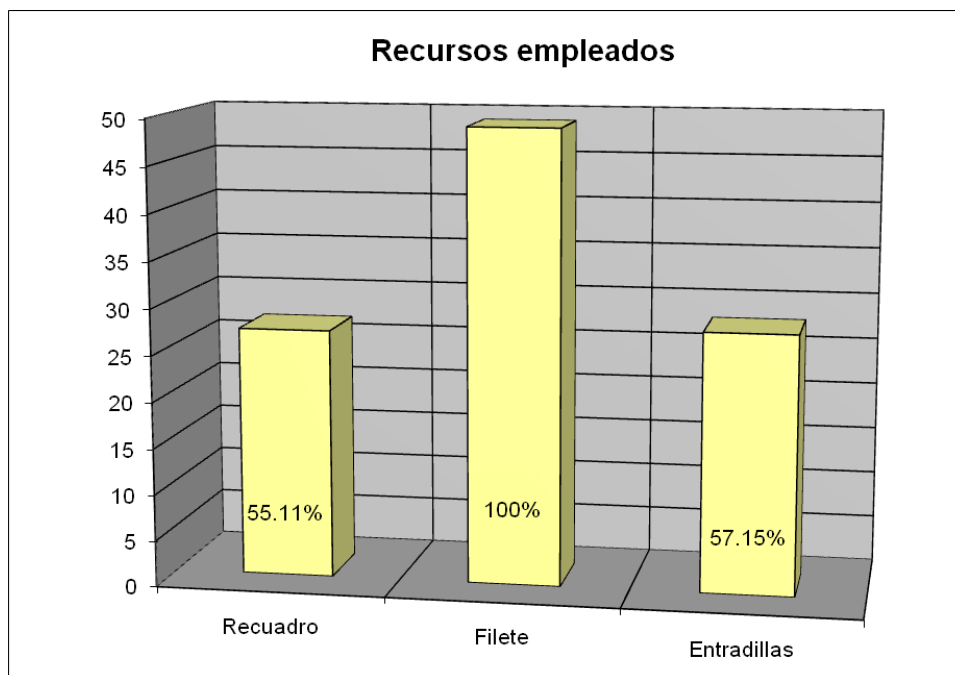
El uso del color negro en las noticias de laprensagrafica.com forma parte del estilo del medio, lo cual le da una imagen de seriedad a la nota, aunque también se visualiza el uso del color azul para identificar el nombre de la sección en la

cual está publicada la noticia y las opciones que dan dinamismo a la página web, tales como hacer enlaces con el tema de notas anteriores publicadas sobre éste, opinar sobre el tema, poder enviar por correo la noticia, o imprimirla. (VER ANEXO LPG 010).

Para el uso del color laprensagrafica.com, posee su propio manual de marca o guía de color, en el cual se define la composición especialmente porque las noticias publicadas en la web en la gran mayoría de veces son impresas por los lectores o usuarios. En su mismo sitio laprensagrafica.com sugiere que cualquier texto web de su propiedad que vayan calados, o blancos sobre fondos de color o negros deben prepararse con un mínimo de siete puntos de cuerpo a la hora de la impresión para que no pierda el color original.

CUADRO 3
 CATEGORIAS DE FORMA
 RECURSOS EMPLEADOS

				Rango			
Recursos Empleados	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
		Recuadro	27	55.11 %		X	
	Filete	49	100 %	X			
	Entradilla	28	57.15 %		X		



Tanto el recurso del recuadro como la entrada, tienen porcentajes similares, el primero obtiene un 55.11 % y el segundo un 57.15 %, por lo que se puede considerar que su uso es moderado.

Sin embargo al hablar de otro elemento como el filete, vemos que todas las noticias que fueron objeto del estudio hacen uso de esta herramienta tal y como lo representa la grafica anterior.

Se puede observar la importancia que laprensagrafica.com le da a estos recursos, ya que no importa el porcentaje en el cual estén distribuidos, siempre están presentes como elementos que llaman la atención, se convierten en el complemento adecuado para el contenido del mensaje, ya que en el caso del recuadro o la entradilla, resumen y resaltan las partes mas importantes de la noticia. Agilizando la comprensión del mensaje al lector o cibernauta.

En su libro La Comunicación Humana, Carlos Fernández Collado habla de cómo se debe estructurar el mensaje para atraer la atención del lector, según él “el mensaje se debe diseñar y transmitir de tal forma que se logre la atención del destinatario escogido”³².

Lo anterior constituye el fin principal de la prensa, ya que para alcanzarlo tiene que lograr que el lector lo seleccione de acuerdo a su primera impresión, basada en los elementos que se están analizando, ya que estos generan un impacto visual.

En la nota con titulo: “Piden contratar 10 mil agentes fronterizos” (VER ANEXO LPG 014) se puede observar la presencia de todos estos elementos, y especialmente, como destaca la entradilla, la cual resume el contenido de la noticia: “Dos Senadores Republicanos Presentaron un proyecto de ley para reforzar con personal y presupuesto las fronteras de Estados Unidos”.

Destaca la participación de la entradilla ya que ésta es el núcleo fundamental de la noticia y la cual en muchas veces es la que le sirve a los lectores para

³² Fernández Collado Carlos, **LA COMUNICACIÓN HUMANA CIENCIA SOCIAL**. México 1997. Pág. 12

formar una opinión del hecho que está tratando en el cuerpo de la noticia. Autores como Mar Fontcuberta, han destacado en sus libros la importancia de la entrada o lid “en él deben hallarse los datos mas importantes que la configuran. El lid significa para el periodista, la puerta por la que el lector pasara o no al interior de la noticia”³³.

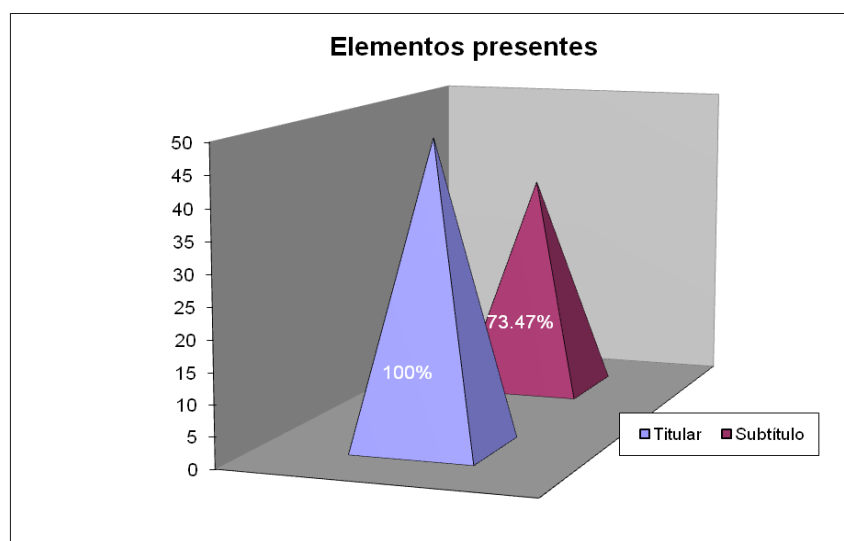
³³ Fontcuberta Mar, ESTRUCTURA DE LA NOTICIA PERIODISTICA. España 1980. Pág. 30

CUADRO 4

CATEGORIAS DE CONTENIDO

ELEMENTOS PRESENTES

Elementos Presentes	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Rango		
				Alto	Medio	Bajo
				Antetítulo		
	Titular	49	100%	X		
	Subtítulo	36	73.47 %	X		



Durante la investigación, se tomó en cuenta la categoría de elementos presentes donde resaltan el uso de titular y subtítulo de los cuales laprensagrafica.com hace mayor uso.

En cuanto al titular, se observó que el 100 % de las noticias hacían uso de este recurso, el cual se considera un elemento fundamental dentro de la noticia ya que posee un fuerte impacto visual y con el cual también se atrae el interés del lector.

Entre algunos de los titulares que más llaman la atención en las notas sujeto de estudio sobre el tema migratorio presentados durante el periodo que comprende esta investigación, están: “Grupos hispanos protestan por antiinmigrantes”; “Denuncian estafa a compatriota”; “Encuentran doce cadáveres en Arizona”; “Salvadoreños afectados por la ley Real ID”. (VER ANEXOS LPG 012, LPG 013, LPG 020 y LPG 032)

Con relación a los subtítulos son presentados en menor escala pero se mantienen dentro de un rango alto, de las 49 noticias analizadas, 36 hacen uso de éste recurso, lo que representa un 73.46 %.

Tanto el título como del subtítulo de laprensagrafica.com se presentan con verbo y en tiempo presente, lo que le da actualidad a la noticia. La importancia de usar el verbo y la actualidad le da una noción de que lo expuesto en el titular se está afirmando. Dicha importancia obedece a que el titular y el subtítulo es el primer contacto que el lector o navegante tiene con la noticia, y si éste se presentara en tiempo pasado, el interés del lector decae.

A criterio de Lorenzo Gomis, el uso de elementos tales como el titular favorece la participación de la audiencia como espectadores y a veces incluso como autores. “presentando como acciones no terminadas, en tiempo presente lo que ocurrió un día o mas antes... De esta manera, los medios ensanchan las perspectivas de acción, invitan a la participación de la audiencia en ella, avivan la expectativa de futuro e incitan a la participación en él y a las intervenciones a las acciones en curso”³⁴.

Lo anterior explica también el hecho que en los titulares de laprensagrafica.com se explote el uso de las emociones y falsas expectativas para el lector, tal es el caso de la nota titulada “Saca Impulsará Política Migratoria” (VER ANEXO LPG 026). En el

³⁴ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**. España 1991. Pág. 31

desarrollo de la noticia, se habla de un nuevo proyecto de ley que se discutiría en Washington por miembros del senado, y con la cual el presidente de la república Elías Antonio Saca está de acuerdo.

En ningún momento la noticia habla que el Presidente salvadoreño, Antonio Saca impulsará o creará una política migratoria como la que se afirma en el titular de esta nota, lo que se explica como la creación de falsas expectativas, y hasta cierto punto una manipulación de la información por parte del periodista, quien sesgó el contenido de la noticia.

En su libro, *La Construcción de la Noticia*, Miquel Rodrigo Alsina menciona que el sesgo del contenido es “en el que se viene a reflejar la orientación de un medio de comunicación. Se puede apreciar cómo interpreta los acontecimientos, asignándoles valores y determinando la cantidad y calidad de la cobertura y su prioridad”³⁵

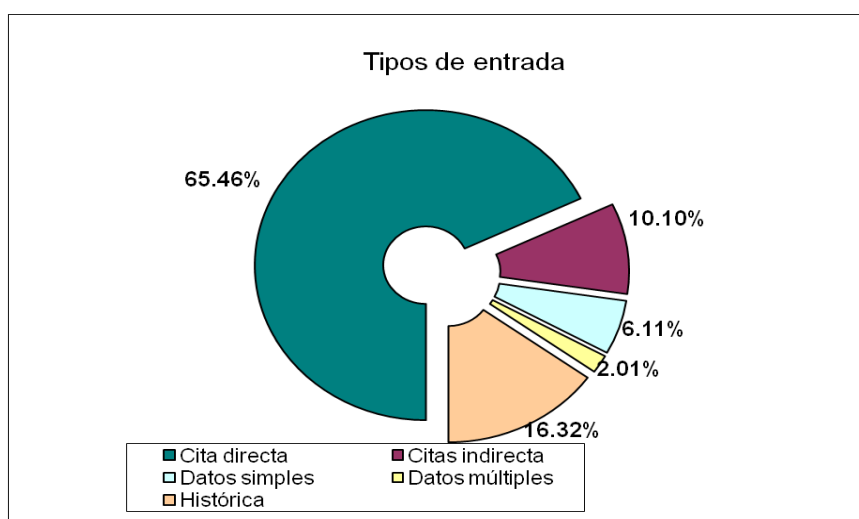
³⁵ Alsina Rodrigo Miquel, **LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOTICIA**. España 1996. Pág. 166

CUADRO 5

CATEGORIAS DE CONTENIDO DE ENTRADA

TIPOS DE ENTRADA

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Tipos de Entradas	Cita Directa	36	65.46 %	X			
	Cita Indirecta	5	10.10 %			X	
	Datos Simples	3	6.11 %			X	
	Datos Múltiples	1	2.01 %			X	
	Histórica	8	16.32 %			X	



En la categoría de contenido de entrada, el 65.46 % de las entradas en las noticias analizadas en laprensagrafica.com, utilizan el recurso de cita directa. Y

un 10.10 % utiliza la cita indirecta. Para el caso de los datos simples, éstos son utilizados en un 6.11 %; un 2.01 % usa datos múltiples y sólo un 16.32% de forma interrogativa.

Como se puede observar laprensagrafica.com, hace uso, en algún momento de sus publicaciones, de todos los tipos de entrada que se presentan en la categoría; sin embargo por el carácter de la información, la cual apela a las emociones por lo nostálgico que es para los salvadoreños el tema migratorio, las entradas que mas destacan en el medio son de cita directa e históricas.

Para el caso de las citas directas, Mar Fontcuberta menciona en su libro Estructura de la Noticia Periodística, que “la cita directa es la que reproduce exactamente los términos en los que se ha expresado el sujeto informativo. El periodista deja hablar al personaje por si mismo y se limita a reproducir textualmente sus declaraciones. La cita directa va siempre entre comillas o en un tipo de letra distinto al del resto del texto para indicar donde empieza y acaba la atribución”³⁶.

Ejemplos de cita directa en la entrada se pueden encontrar en por lo menor 36 de 49 noticias que fueron objeto de éste estudio y que están relacionadas con el fenómeno migratorio. En la nota periodística publicada por laprensagrafica.com titulada: “Villaraigosa se reúne con salvadoreños”, se puede observar cómo se ha explotado este recurso para resaltar una frase jocosa que el alcalde de Los Ángeles hace al encontrarse con miembros de la comunidad salvadoreña en aquel país “¿Dónde están las pupusa?”. (VER ANEXO LPG 018).

Esto significa que el periódico digital laprensagrafica.com explota la cita directa por ser un recurso que está provisto de alusiones que atraen el interés de

³⁶ Foncuberta Mar, **ESTRUCTURA DE LA NOTICIA PERIODISTICA**. España 1980. Pág. 103.

su público, quienes en su mayoría han experimentado de forma personal o aislado el fenómeno migratorio, de ahí que, al entrar en contacto con la información, se ven identificados.

El otro tipo de cita que es utilizado por laprensagrafica.com en un 10.10% es la indirecta, ésta, según Mar Fontcuberta, “significa que el periodista no reproduce textualmente las afirmaciones del personaje noticioso, y se limita a explicarlas. La formula empleada suele ser la de utilizar verbos como: “dijo que”; “afirmó que”; “añadió que”; entre otras”³⁷

Ejemplo de cita indirecta en la entrada se pueden encontrar en una nota periodística publicada por laprensagrafica.com con titular: “Salvadoreños afectados por ley Real ID”, se puede observar cómo en la entrada el periodista cita textualmente lo siguientes “Carlos Ávila, originario de San Miguel, llegó a Estados Unido en 1994. Desde entonces, ha logrado abrirse camino como fotógrafo y confiesa que no le va mal”, este tipo de cita aleja el contacto personal del lector con el fenómeno. (VER ANEXO LPG 032).

“El periodismo es, un método de interpretación, primero, porque escoge entre todo lo que pasa aquello que considera interesante. Segundo, porque interpreta y traduce al lenguaje inteligible cada unidad de la acción externa que decide aislar (noticia) y además distingue en ella entre lo que es mas esencial e interesante (recogido en el lead o primer párrafo y destacado en el titulo) y lo que lo es menos. Tercero, porque además de comunicar las informaciones así elaboradas, trata también de situarlas y ambientarlas para que se comprendan y de explicarlas y juzgarlas.”³⁸

³⁷ Fontcuberta Mar. ESTRUCTURA DE LA NOTICIA PERIODÍSTICA. España 1980. Pág. 166

³⁸ Gomis Lorenzo, **TEORIA DEL PERIODISMO**. España 1991. Pág. 38

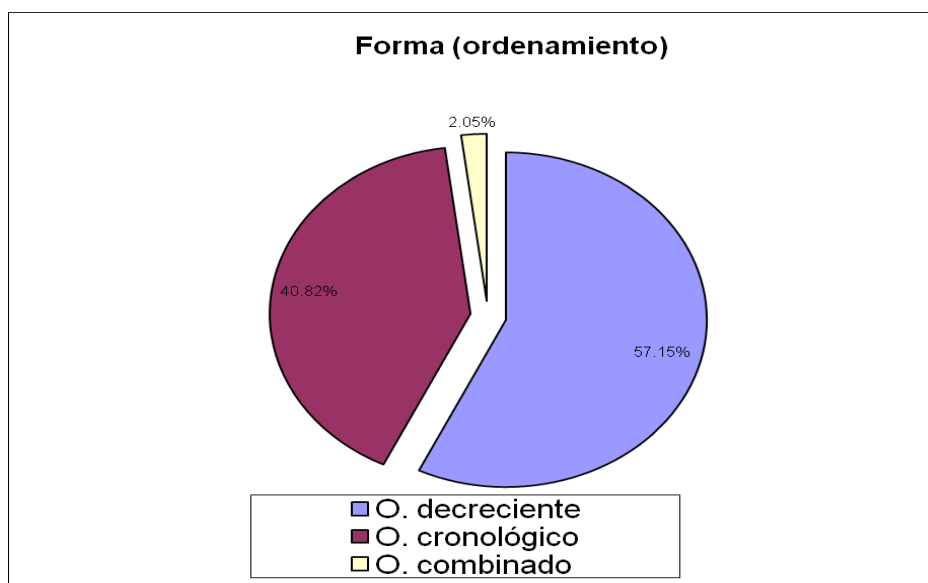
En última instancia y dentro de esta categoría, se usa la cita histórica, donde las notas hacen mención de hechos pasados, que siempre están relacionados con el fenómeno migratorio, lo cual también genera en el lector, una especie de retroalimentación ya que recuerda y hace memoria con la nota que en ese momento lee.

CUADRO 6

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

FORMA (ORDEN)

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Forma (Orden)	Ordenamiento Decreciente	28	57.15 %	X			
	Ordenamiento Cronológico	20	40.82 %		X		
	Ordenamiento Combinado	1	2.05 %			X	



En laprensagrafica.com, el orden de la información es decreciente con un 57.15 %, el orden decreciente se ajusta al formato de la nota fría que va de lo más importante a lo menos importante lo que facilita la lectura para el cibernauta. Un 40.82 % de las notas se presenta en orden cronológico, especialmente cuando

se relaciona la nota principal con notas secundarias referentes al tema, lo que permite que el lector, de seguimiento y se documente sobre la información que está leyendo.

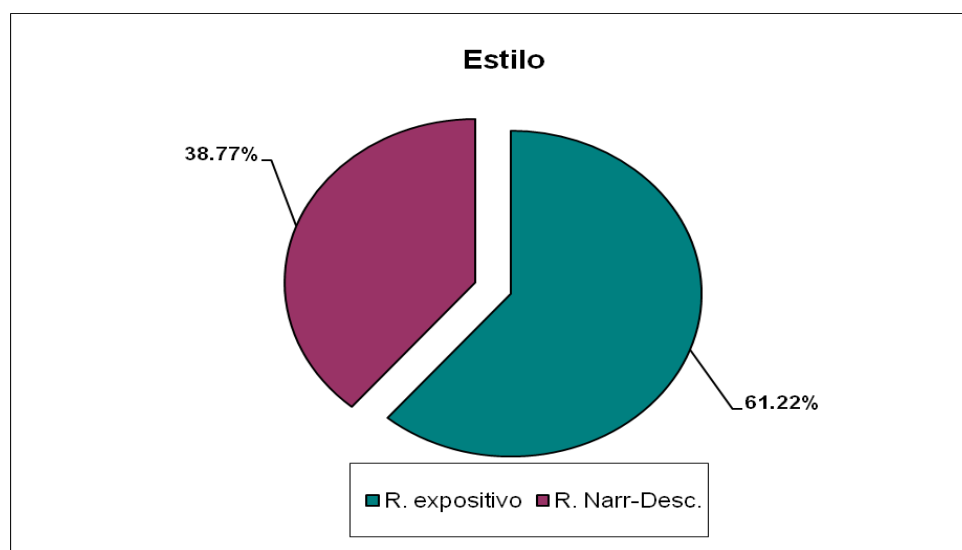
La combinación entre las dos categorías decrecientes y cronológicas, da como resultado la construcción de una noticia con mayor argumento lo que permite que el lector se documente.

CUADRO 7

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

ESTILO

				Rango (50%)			
Estilo	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
	Relato Expositivo	30	61.22 %	X			
	Relato Narrativo Descriptivo	19	38.77 %			X	



El relato expositivo es el que predomina en las noticias analizadas en lapresagrafica.com, con un 61.22 %; dando mayor prioridad a las declaraciones vertidas por fuentes personales o institucionales, que se convierten en sujetos informantes de la noticia. Lo anterior revela la ideología del medio el cual se inclina más por versiones oficialistas o partidistas. En la noticia titulada “Presidentes firmaran acuerdo repatriación” la información revela los esfuerzos

que los gobiernos centroamericanos están haciendo para que los ilegales regresen a sus países de origen sanos y salvos una vez hayan sido capturados; la nota también habla que la Viceministra de los Salvadoreños en el Exterior, Margarita Escobar se entrevistó con salvadoreños, en un albergue al sur de México, quienes habían sufrido violaciones a sus derechos en su paso por la frontera, pero la nota en ningún momento da a conocer el punto de vista de los afectados.

En su libro Estructura de la Noticia Periodística, la autora y periodista Mar Fontcuberta, hace referencia a las palabras de otro colega, E. Park, quien explica que “las noticias son una forma de conocimiento que se produce de dos maneras: a) conocimiento o familiaridad con un tema, y b) conocimiento sobre un tema”³⁹.

Un ejemplo del estilo de relato expositivo se puede observar en la noticia “Policía ejerce labor migratoria en Arizona”; en el desarrollo de ésta nota periodística, se pueden encontrar las diferentes declaraciones que hicieron en su momento los miembros del congreso al haber aprobado una iniciativa de ley que permite a los policías locales, desempeñar funciones de agentes migratorios para detener a inmigrantes indocumentados. (Ver anexo LPG 029)

Por otra parte, el relato narrativo-descriptivo que se encontró en las 49 noticias analizadas en laprensagrafica.com, es menos utilizado y ocupa un 38.77 %.

En relación a los dos estilos utilizados, el expositivo y el narrativo-descriptivo, el primero es el que permite al lector una mejor comprensión del suceso ya que le presenta una exposición muy propia de los actores principales de la noticia y en este caso de aquellos sujetos o instituciones que están involucrados en el fenómeno migratorio.

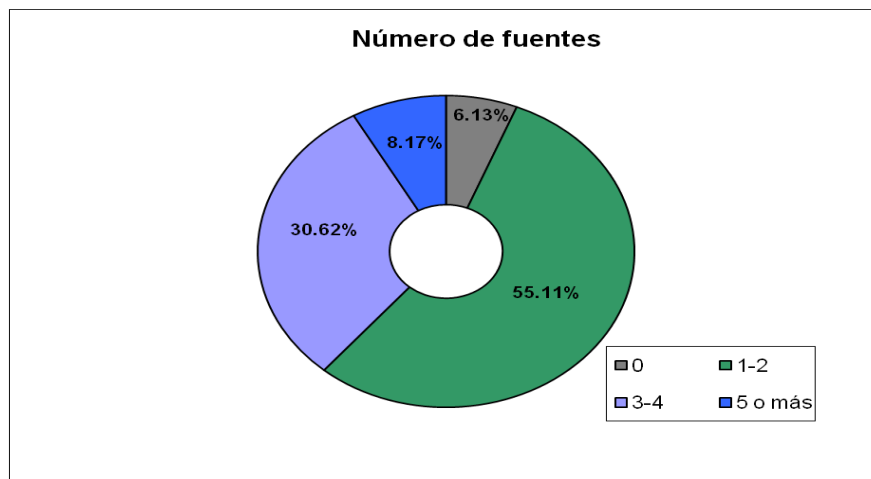
³⁹ Fontcuberta Mar, Estructura de la Noticia Periodística. España 1980, Pág. 17

CUADRO 8

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

NUMERO DE FUENTES

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Número de Fuentes	0	3	6.13 %			X	
	1-2	27	55.11 %	X			
	3-4	15	30.62 %			X	
	5 ó más	4	8.17 %			X	



En las notas de laprensagrafica.com el numero de fuentes utilizadas que predomina es de 1-2, lo cual representa un 55.11 %, sin embargo hay excepciones ya que un 30.62 % utilizan más de 2 fuentes, es decir, entre 3 ó 4 consultadas.

Las fuentes utilizadas en su mayoría siempre son institucionales, como antes se mencionó en otro análisis, este hecho puede interpretarse como la tendencia del medio a dar más espacio a voceros gubernamentales.

Como lo explica Mar Fontcuberta: “la mayor parte de las noticias provienen de lo que dicen o hacen un número importante de personas. En la mayoría de los casos se trata de personas públicas (autoridades políticas, científicas, notoriedades, entre otros) y en otros casos de gente que, por una u otra razón, se convierten en noticiables. Todos ellos son fuentes de información”⁴⁰.

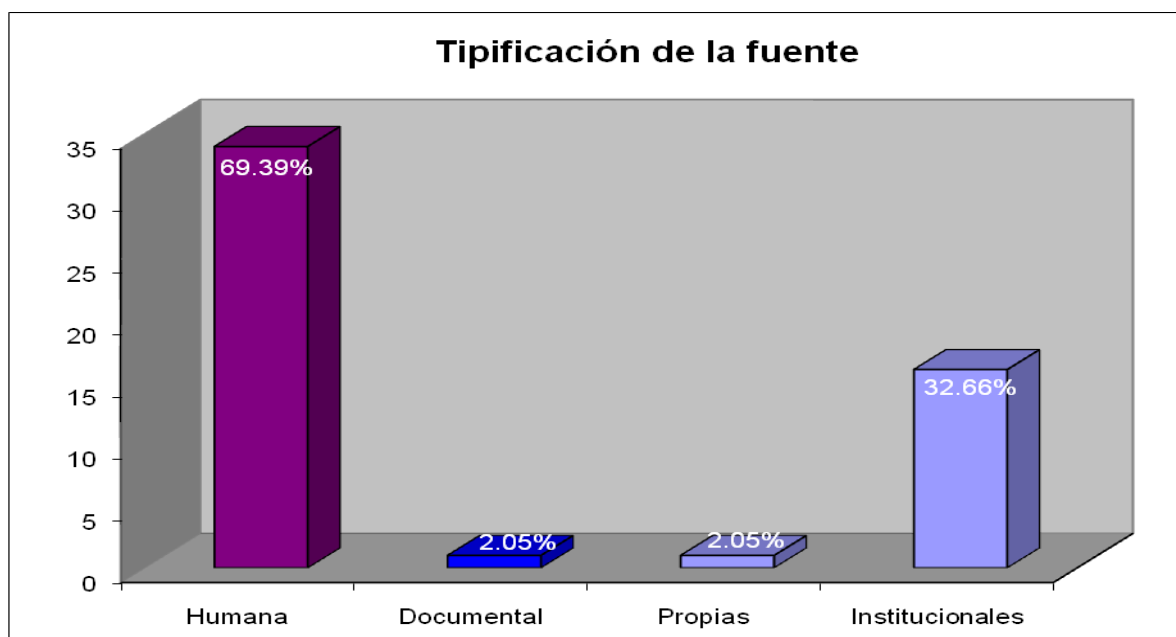
⁴⁰ Fontcuberta Mar, **ESTRUCTURA DE LA NOTICIA PERIODISTICA**. España 1980. Pág. 83

CUADRO 9

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

TIPIFICACION DE LAS FUENTES

				Rango (50%)			
Tipificación de la Fuente	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
	Humana	32	65.31%	X			
	Documental	1	2.01 %			X	
	Propias	1	2.01 %			X	
	Institucionales	15	30.61 %			X	



La fuente humana la que más se explota por parte del trabajo periodístico que hace laprensagrafica.com, en la grafica representa un 65.32% seguida por el uso de la fuente institucional que también laprensagrafica.com considera importante y que refleja un 30.62 %.

Cabe destacar que la relación entre los periodistas y las fuentes informativas esta condicionada por el tipo de acontecimiento, el fenómeno migratorio.

Para citar un ejemplo de fuente humana encontradas en las noticias publicadas y analizadas en laprensagrafica.com, la nota con titulo: “México deportó a 120 compatriotas” expresa claramente el relato y las acciones que desarrolló un agente de migración salvadoreño ubicado en un punto fronterizo, el cual fue el encargado de verificar una operación migratoria en contra de los salvadoreños que fueron deportados en esa oportunidad y que ingresarían al país nuevamente. (Ver anexo LPG 030)

Laprensagrafica.com hace mucho uso de la fuente humana, ya que a través de ello explota las emociones, testimonios, vivencias que en la mayoría de casos exponen la realidad que viven los salvadoreños que emprenden el llamado “sueño americano”.

Sin embargo también resaltan por mencionar un ejemplo, la lucha y el esfuerzo que muchos compatriotas hacen ya al estar en Estados Unidos. Dan a conocer los logros, pequeños empresarios que se destacan en el país de Norteamérica que cabe destacar no representan una mayoría.

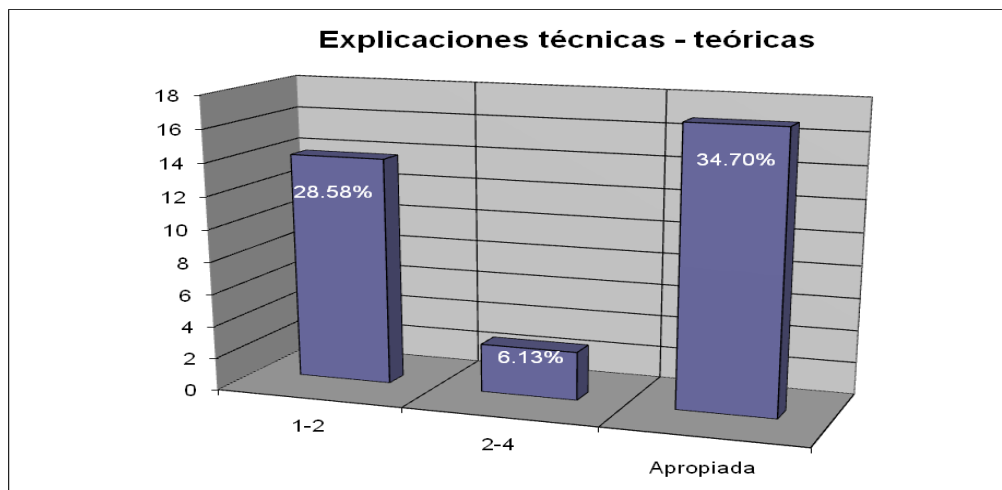
En la noticia “Salvadoreños afectados por la ley Real ID” destacan cómo un connacional originario de San Miguel llega a EE.UU. en el año de 1994, y desde entonces ha emprendido una lucha por sobrevivir frente a la discriminación y marginación por ser un inmigrante ilegal. (Ver anexo LPG 032).

CUADRO 10

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

EXPLICACIONES TECNICAS-TEORICAS

				Rango (50%)			
Explicaciones Técnicas -Teóricas	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
		1-2	14	28.58%	X		
	2-4	3	6.13 %			X	
	4 ó más						
	Apropiada	17	34.70 %	X			



Un 28.58 % de las notas analizadas hacen uso de uno o dos explicaciones técnica-teórica, 6.13 % lo hacen de dos a cuatro y un 34.70 % arrojaron ser explicación apropiadas.

Las explicaciones técnicas teóricas en las noticias, argumentan y sustentan en algunos casos, y en su mayoría, la importancia que la misma publicación periodística puede tener cuando es recibida por un público determinado, para el caso del presente estudio, las explicaciones del fenómeno migratorio, sus efectos, sus causas, detienen y cautivan al consumidor final de la información para que se interese por el tema abordado.

De hecho, un ejemplo se puede encontrar en la noticia publicada en laprensagrafica.com con el titular: “Rescatan a indocumentados” (VER ANEXO LPG 038) en dicha noticia se destaca la detención de 12 salvadoreños entre estos dos menores de edad quienes fueron detenidos en dos casas diferentes que fueron allanadas por la policía de Los Ángeles.

Las explicaciones técnicas y teóricas empiezan desde el titular cuando menciona la detención de los salvadoreños como un rescate ya que estaban viviendo en dos casas que eran conocidas como “hornos”; luego, la policía explica el departamento que trabajó en el operativo. Además de identificar literalmente dónde están ubicadas las viviendas donde encontraron a los connacionales.

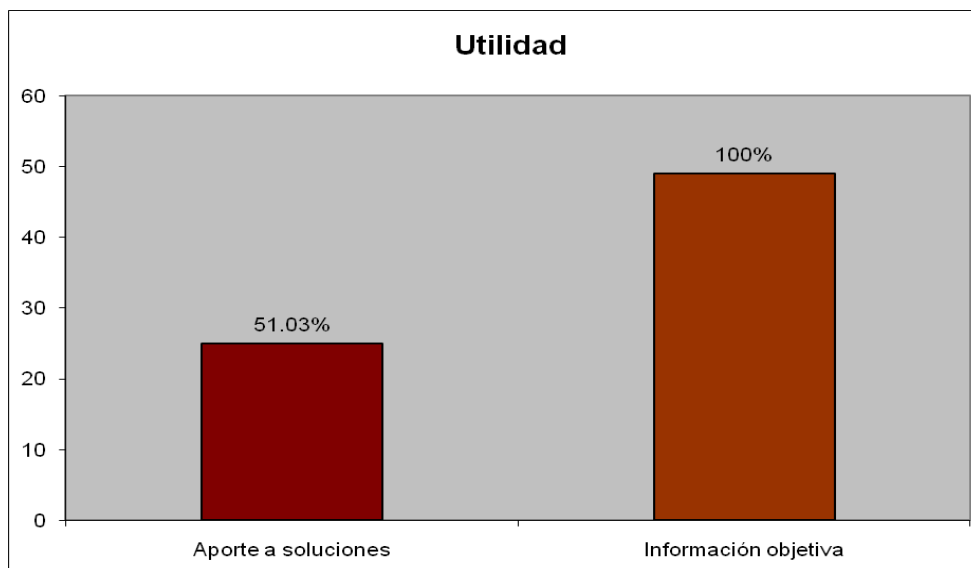
Finalmente la noticia hace referencia del destino final de las 12 personas indocumentadas, las cuales fueron separadas a diferentes centros penitenciarios así como brindar el trato debido a los dos menores de edad que eran parte del grupo. (VER ANEXO LPG 038)

CUADRO 11

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

UTILIDAD

				Rango (50%)			
Utilidad	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
	Aporte a Soluciones	25	51.03%	X			
	Información Objetiva	49	100 %	X			



La utilidad que presentan las noticias analizadas en la categoría de contenido de cuerpo es de aporte a soluciones e información objetiva. Esta última representada en la grafica con un 100% de la 49 notas sujetas al estudio de investigación, y un 51.03 % representan las notas que dan un aporte a soluciones.

Cabe mencionar que ambas categorías son subjetivas debido a que ambas representan la ideología de la empresa periodística. Miquel Rodrigo Alsina afirma que “El concepto de objetividad periodística, a pesar de las múltiples

críticas que ha recibido, sigue siendo uno de los elementos claves para comprender la ideología que sostiene el modelo liberal de la prensa”⁴¹.

⁴¹ Alsina Rodrigo Miquel, LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOTICIA. España 1993. Pág. 165.

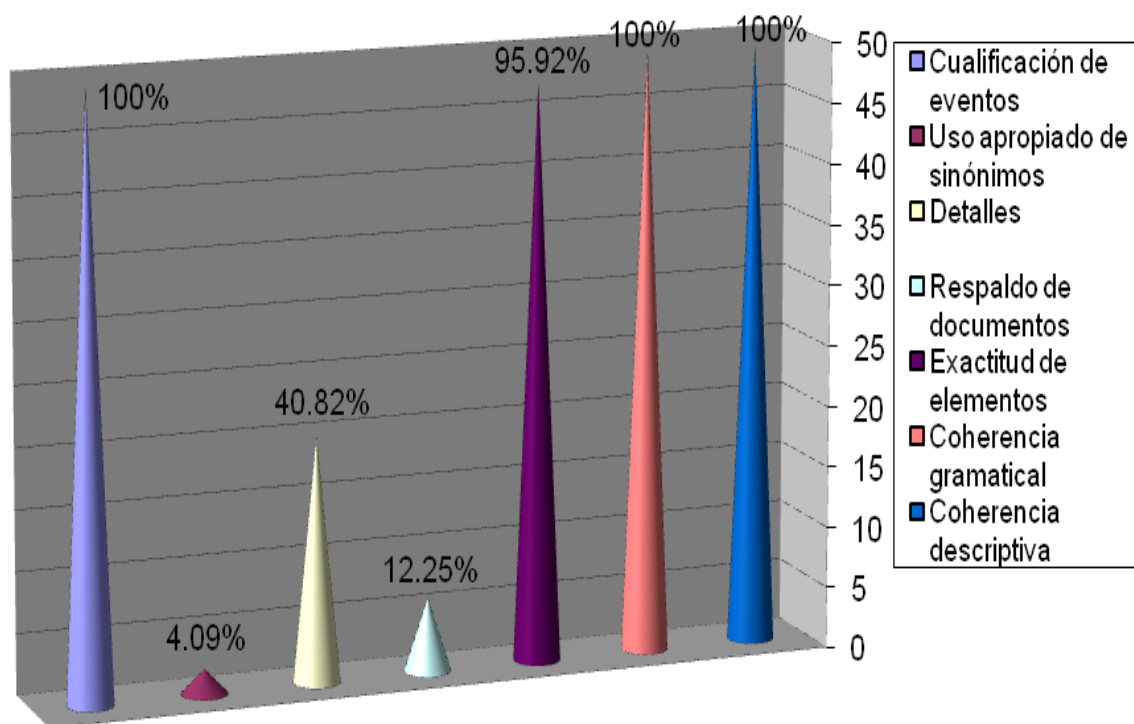
CUADRO 12

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

PRECISION DE LA INFORMACION

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Precisión de la Información	Cualificación de Eventos	49	100 %	X			
	Uso Apropiado de Sinónimos	2	4.09 %			X	
	Detalles	20	40.82 %		X		
	Respaldo de Documentos	6	12.25 %			X	
	Exactitud de Elementos	47	95.92 %	X			
	Coherencia Gramatical	49	100 %	X			
	Coherencia Descriptiva	49	100 %	X			

Precisión de la información



En la investigación del tratamiento informativo se consideró el análisis de la precisión de la información que laprensagrafica.com hacía del tema migratorio, para lo cual se tomaron como base ciertos elementos que puedan darle mayor exactitud a los datos.

En cuanto a la cualificación de eventos las 49 notas del universo total ó el 100% de ellas cumplían con esta categoría, la cual se convierte en el punto primordial de la noticia, ya que todas las notas generadas partían de un evento que afecta directamente a los inmigrantes, tales el caso de la de la discusión de una ley en el senado estadounidense que permita la creación de un programa de trabajadores huéspedes que permitan la estabilidad de millones de indocumentados (VER ANEXO EDH 033).

Sólo el 4.09% hacía un uso apropiado de sinónimos, el resto de noticias siempre hacía referencia a la palabra indocumentados o ilegales para referirse a los compatriotas.

Con relación a los detalles el análisis se enfoca en los recursos empleados para hacer más comprensiva la noticia, tales como recuadros, citas de fuentes documentales o fuentes humanas, etc. Únicamente asían uso de estos recursos en un 12.25%.

La exactitud de los elementos se presenta en un 95.92%. De lo anterior se puede interpretar que el medio se presenta únicamente como un transmisor de la información. En su libro *La Construcción de la noticia* Miquel Rodrigo Alsina plantea que la información es tratada como mercancía y de ahí que su transmisión significa para los medios de comunicación la totalidad de la actuación comunicativa “En el mercado de la información la producción informativa es también la cara oculta de la luna. Los medios de comunicación se presentan como meros transmisores de la información. La transmisión significa la totalidad de la actuación comunicativa de los mass media. Así, mediante un efecto de ocultamiento, la producción desaparece de la vista del consumidor.”⁴².

En cuanto a la coherencia gramatical y la coherencia descriptiva, la investigación presenta el 100% para ambos. Lo anterior se traduce como que laprensagrafica.com se inclina más a ofrecer a sus lectores no sólo noticias, si no informaciones que puedan ser asimiladas y comprendidas.

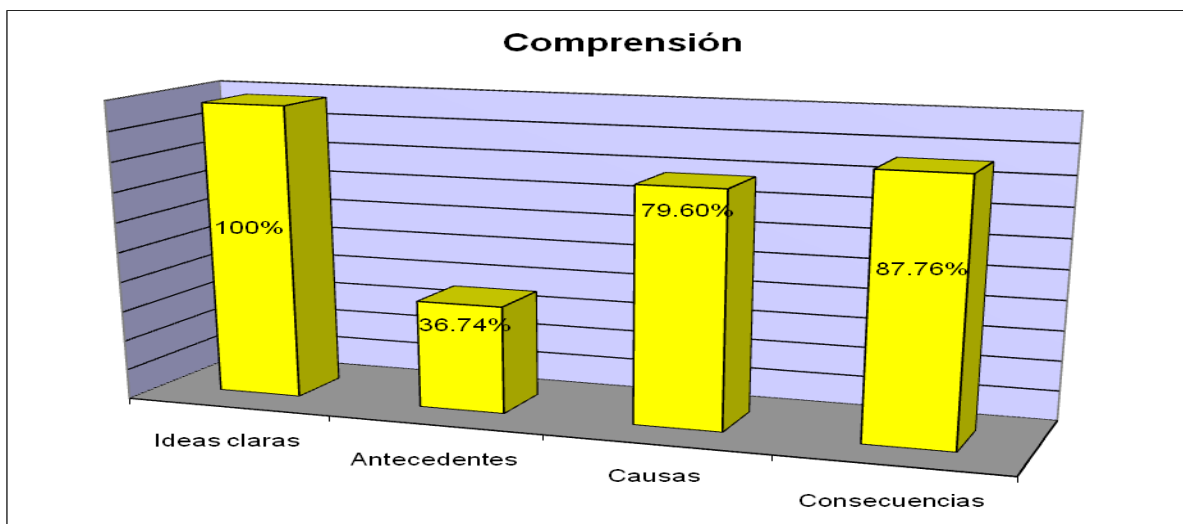
CUADRO 13

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

COMPRESION

⁴² Alsina Rodrigo Miquel, **LA CONSTRUCCIÓN DE LA NOTICIA**. España 1996. Pág. 37

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Comprensión	Ideas Claras	49	100 %	X			
	Antecedentes	18	36.74 %			X	
	Causas	39	79.60 %	X			
	Consecuencias	43	87.76 %	X			



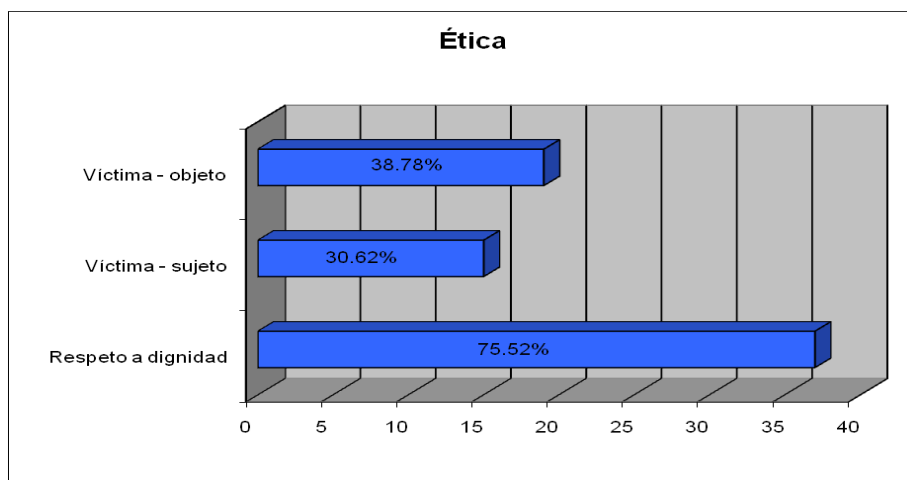
La comprensión en relación a las ideas claras representa el 100 % en la grafica, las notas que muestran antecedentes son un 36.73 %; causas representadas en un 79.60% y las consecuencias que son presentadas en las noticias también son en un porcentaje amplio con un 87.76%.

CUADRO 14

CATEGORIA DE CONTENIDO DE CUERPO

COMPRESION

				Rango (50%)			
	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
Ética	Respeto a Dignidad	37	75.52%	X			
	Victima-Sujeto	15	30.62%			X	
	Victima-Objeto	19	38.78 %			X	



En cuanto a la ética periodística la investigación arroja que 37 de las 47 notas sujetas a estudio, ósea el 75.52 % hacían un buen manejo del respeto a la dignidad humana en los artículos donde el centro de la información.

En el 30.62% de los casos los inmigrantes ilegales fueron tratados en la información como sujetos y el 38.78 % como objetos. En una lectura de éste

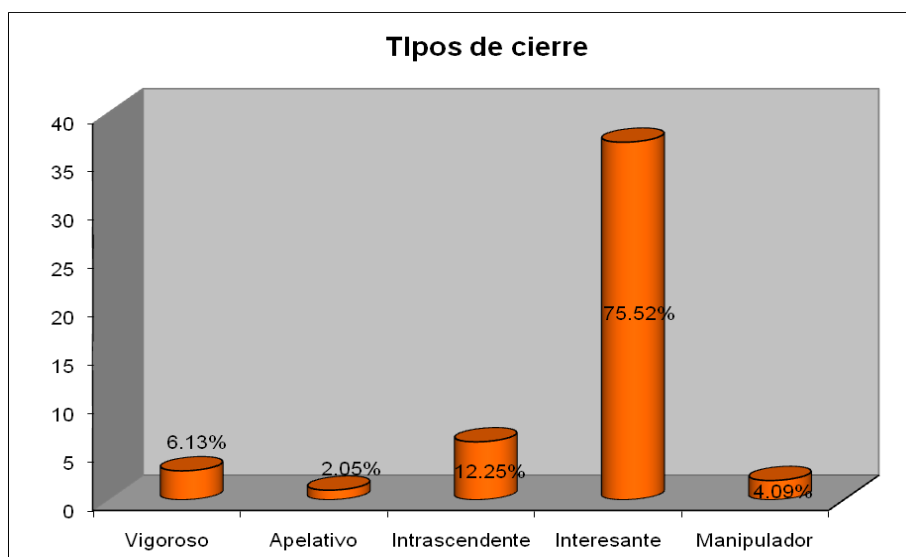
análisis se interpreta que aunque el medio ha vuelto el centro de su información las historias de compatriotas en el exterior su redacción siempre tiene una tendencia a tratarlos como objetos, ya que se vuelven un producto necesario para vender la noticia en un mercado informativo que con el tiempo está teniendo más demanda en el país por afectar directamente a miles de familias salvadoreñas y deja la objetividad de lado concentrándose sólo en una parte de la realidad.

CUADRO 15

CATEGORIAS DE CONTENIDO DE CIERRE

TIPOS DE CIERRE

				Rango (50%)			
Tipos de Cierre	Variable	Frecuencia	Porcentaje %	Alto	Medio	Bajo	Nulo
	Vigoroso	3	6.13 %				X
	Apelativo	1	2.05 %				X
	Intrascendente	6	12.25 %				X
	Interesante	37	75.52 %	X			
	Manipulador	2	4.09 %				X



Con relación a los tipos de cierre el análisis arroja que laprensagrafica.com hace uso de todos los cierres que se presentaron en la categoría de estudio, sin embargo el que sobresale es el cierre interesante con un 75.52%.

El resto está distribuido de la siguiente forma: 3 de las 49 noticias o el 6.13% de ellas presentan un cierre vigoroso. El cierre apelativo apenas y alcanza el 2.05%. El intrascendente el 12.25% y el finalmente el manipulador sólo alcanza el 4.09%.

El uso del cierre interesante destaca porque al final de la noticia siempre queda un dato que aporta información al lector.

4.3 Análisis e interpretación de los datos procesados

En lo referente a las categorías de forma en cuanto a las noticias publicadas en elsalvador.com y laprensagrafica.com, se observa que la extensión de las notas en ambos periódicos digitales se mantiene de 1 a 500 palabras y de 5001 a 1,000; en cuanto al formato todas las noticias publicadas en la web no poseen columnas, aunque si permanece en bloque, sin embargo no hay un lineamiento de a que lado de la pantalla se debe ubicar el texto por lo que éste puede estar ubicado a la derecha o a la izquierda de la pantalla dependiendo de los espacios así como extensión destinados a la información, esto también pueden variar según el interés del medios en la exposición de la información sobre el tema.

Ambos periódicos digitales explotan muy poco el recurso fotografía a pesar de que en la página web hay mucho espacio, en la mayoría de los casos no hacen uso del espacio disponible por completo.

elsalvador.com hace muy buen uso del color (full color), en menos medida laprensagrafica.com. En general ambos periódicos digitales aprovechan el recurso, lo que hasta cierto punto refuerza los efectos del texto sobre el lector.

Si bien es cierto el lector se ve incitado a la lectura, no sólo por el titular o la foto, si no también por el uso del recurso del color en la toda la nota, lo cual determina la elección y el interés, en este caso sobre las noticias de inmigración, hay que recordar que por el color el lector identifica en este caso la sección (para laprensagrafica.com Departamento 15 ó para elsalvador.com Salvadoreños por el mundo).

La articulación en secciones es (junto con los títulos y subtítulos) un mecanismo de los medios digitales para establecer una clasificación inicial de los hechos, de modo

que determinado hecho migratorio con determinadas características emotivas tiene una ubicación prefijada en la edición digital.

Todo lo anterior puede interpretarse como una búsqueda de la emoción del lector, en detrimento de la reacción intelectual, que podría crear el texto.

En cuanto al uso de los recursos Laprensagrafica.com, tiene más frecuencia en su empleo que elsalvador.com.

En laprensagrafica.com sobresale el uso de entradillas, corondeles, filetes y recuadros, mientras que elsalvador.com únicamente hace uso de filetes, los demás recursos no están presentes lo que le quita dinamismo a la noticia, volviéndolo monótona.

En cuanto a los antetítulos, tanto la prensagrafica.com como elsalvador.com no los usan; caso contrario al caso de Titulares que son usados un 100% en ambos periódicos. Casi en igual proporción las noticias van acompañadas por subtítulos, un 73.46% en el caso de laprensagrafica.com y 100% en el caso de elsalvador.com; lo que se interpreta como un buen uso, por parte de ambos medios de estos elementos textuales, los cuales se convierten en un gancho para el lector y en la puerta de entrada a la información.

En cuanto a los titulares que presentan laprensagrafica.com, se puede observar que no hay un abuso en el empleo de las emociones humanas para atraer la atención del lector, sólo se observó un 34.69% de los casos. En el caso de elsalvador.com, se observó que en el 58.6% de sus titulares se hace alusión a una emoción humana, lo que denota una tendencia sensacionalista. El tema migratorio, es explotado al máximo, elsalvador.com ha visto en el empleo del sensacionalismo, la mejor forma de vender una noticia por medio de la explotación de la emotividad.

Para ambos periódicos todos los titulares tienen relación con el texto y sólo en el caso de laprensagrafica.com tiene relación con el uso del color. Los tipos empleados tanto por elsalvador.com como por laprensagráfica.com, en un alto porcentaje, son de 23 ó menos, tomando en cuenta el carácter digital del periódico este recurso se está explotando para llamar la atención hacia la información de carácter migratoria.

Entre las entradas más utilizadas se encuentran las de citas directas y citas indirectas.

El ordenamiento de la información es decreciente y cronológico o mejor dicho obedece al formato de nota fría (Pirámide invertida). El primero de los casos tiene más predominio ya que la mayoría de las notas son narrativas en ambos periódicos, aunque laprensagrafica.com también hace uso en un buen porcentaje del orden cronológico cuando relaciona la nota principal con notas secundarias referentes al tema, lo que permite que el lector de seguimiento y se documente sobre la información que está leyendo.

En el estilo del relato, para ambos medios de comunicación, predomina el expositivo, ya que hay mucha exhibición de información dada por una fuente especializada o documentos que hagan referencia en el tema y con menos frecuencia narrativo - descriptivo.

El número de fuentes utilizadas por nota es de 1-2, aunque pueden variar en algún momento de 2-4, pero esto sucede en menor cuantía. En cuanto a las fuentes idóneas en el caso de laprensagrafica.com son usadas en un 100% y en un 64.1% por elsalvador.com.

Laprensagrafica.com trabaja en un 36.37% con las fuentes institucionales, expresando políticas oficialistas. La misma tendencia muestra elsalvador.com.

Las opiniones críticas con base teórica reconocida tienen mayor presencia en laprensagrafica.com, todas resultan muy apropiadas y con solvencia conceptual. En el caso de elsalvador.com, el uso de dichas opiniones no llega un 100% pero se mantiene entre un 80% y 90% aproximadamente.

Ambos periódicos hacen uso apropiado de los calificativos. En los dos medios de comunicación digital el uso de texto emotivo fue usado en muy poco porcentaje y no se encontró ningún resalto innecesario, lo que demuestra un buen manejo de la información. Sin embargo por ser el tema migratorio de mucho interés para la población por su repercusión en la economía o bienestar de muchas familias salvadoreñas, la información ofrece muy pocos aportes o soluciones.

Tanto elsalvador.com como laprensagrafica.com, durante el análisis, no presentaron ningún elemento que resalte amarillismo en el tratamiento informativo; sin embargo elsalvador.com muestra una tendencia sensacionalista, lo que sucede en menor cuantía en laprensagrafica.com.

La precisión de la información es relativa, ya que a pesar de que hay una adecuada calificación de los eventos, uso apropiado de sinónimos y coherencia, ambos medios hacen un uso limitado de documentos como respaldo, y la exactitud de los elementos se observa en mayor cuantía en laprensagrafica.com.

Las ideas aparecen claras en ambos medios. No obstante, elsalvador.com presenta algunas insuficiencias en cuanto a antecedentes y causas. Ninguno de los periódicos digitales proyecta las consecuencias que en el futuro puede generar la continuidad del evento.

Con relación a la ética en el tratamiento informativo, tanto en laprensagrafica.com como en elsalvador.com no muestran un planeamiento

adecuado en cuanto al respeto a la dignidad de los inmigrantes como sujetos de la información presentada.

Los cierres son iguales en ambos periódicos, son interesantes e intrascendentes.

Las noticias de la [prensagrafica.com](http://laprensagrafica.com) pertenecen a la sección Departamento 15 y las de elsalvador.com pertenecen a Salvadoreños por el mundo, lo que refleja la importancia que se le ha otorgado al fenómeno migratorio ya que se ha creado una sección específica para tal tema.

La información complementaria en menos de la mitad de los casos es suficiente; en el resto fue nula, lo que se puede traducir en que el abordaje del fenómeno es deficiente.

El uso de imágenes es el elemento que no puede faltar en ninguna de las noticias presentadas por los dos medios y el elemento más frecuente es el humano. Tomando en cuenta el carácter del fenómeno es el componente que mejor apela a la emotividad del lector.

Todas las imágenes están relacionadas con el texto y se encuentran divididas en partes iguales en cuando a que son dinámicas con personas en movimiento o estáticas como la imagen de la frontera o un documento. Esto resalta la importancia que dentro de la noticia se le otorga a la imagen. En el caso del uso de infográficos, como elemento presente, sólo se observó en el caso de elsalvador.com

Resumiendo, los contenidos de los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com, dejan claro que su forma de exponer las noticias o de tratarlas es aún poco profesional; sin embargo no se puede descartar que debido a la importancia

que ha tomado el fenómeno migratorio en el país, ambos periódicos digitales se han visto obligados a mejorar su forma de tratar y exponer la información referente a él.

Pese a los anterior actualmente las noticias sobre inmigración están cumpliendo únicamente una función expositiva al narrar los hechos que giran en torno al tema migratorio en Estados Unidos; pero todavía no cumplen un rol educativo, orientador y formador de una opinión crítica hacia la sociedad salvadoreña, ya que únicamente tienen como objetivo explotar las emociones y sensaciones del público lector que vive o sigue de cerca la situación de la diáspora salvadoreña que no tienen un estatus legal en Estados Unidos, dejando de lado el razonamiento crítico sobre el por qué los nacionales están buscando emigrar como los conflictos económicos, políticos y culturales, entre otros.

4.4 Conclusiones

- Después de analizar los periódicos digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com, se puede observar la importancia que el tema migratorio tiene para la agenda periodística de ambos medios. Esto se comprueba con la cobertura que dan los periodistas y la sección que cada periódico ha otorgado para el tema. Para elsalvador.com “Salvadoreños por el Mundo” y en laprensagrafica.com “Departamento 15”.
- El tratamiento informativo que elsalvador.com y laprensagrafica.com dan al tema migratorio obedece a posiciones o intereses políticos de cada medio.
- Las notas analizadas en ambos periodicos digitales en relación al tema migratorio muestran como única problemática la situación económica del país; sin embargo dejan fuera las causas que provocan dicho fenómeno como la falta de empleo, las secuelas dejadas por la guerra, la delincuencia , entre otros.
- Tanto elsalvador.com como laprensagrafica.com se niegan a reconocer los acontecimientos que provocan la migración de salvadoreños a Estados Unidos, lo que dificulta que sus lectores puedan entender el fenómeno en toda su magnitud.
- En ambos periódico digitales se puede observar el interés por darle seguimiento a hechos o casos específicos de forma superflua, casos que únicamente son usados como recurso para explotar los fines comerciales de cada medio, así como de competencia entre ellos.
- El análisis de las notas también arrojó que en ambos periódicos, elsalvador.com y laprensagrafica.com, sigue un patrón o modelo

estructural para presentar la noticia: aparecen ciertos elementos que se repiten y siguen una secuencia más o menos segura en cada una de las noticias presentadas como: Cantidad de inmigrantes, fuentes institucionales que participan en la nota, redadas, repatriación.

- El respeto a los derechos humanos de los inmigrantes en la información, no forma parte del tratamiento informativo de los medios analizados ya que son tratados como delincuentes en muchos casos, no respetan su identidad, entre otros abusos. En algunos casos pareciera que las noticias indican que el fenómeno migratorio es una invasión al territorio estadounidense.

4.5 Recomendaciones

Al finalizar esta investigación del tratamiento informativo dado por los periódicos web elsalvador.com y laprensagrafica.com sobre las noticias de inmigrantes ilegales salvadoreños en Estados Unidos, se sugiere tanto a los periodistas como a ambos medios de comunicación.

A los Periodistas:

- Mayor profundización en la información que permita una perspectiva veraz y objetiva de los hechos.
- Que la noticia cumpla un papel formador para que la audiencia o cibernautas comprendan las diversas causas del por qué los connacionales optan por emigrar y las consecuencias políticas, económicas y sociales.
- Que haya mayor pluralidad de fuentes en las notas elaboradas con relación al tema migratorio, es preciso garantizar el derecho a la libertad de expresión de las familias de los inmigrantes, inmigrantes y grupo sociales a favor de la legalización de los connacionales ilegales en Estados Unidos.
- Respeto a la intimidad y privacidad de las personas que han sido deportadas han sufrido algún tipo de daño físico así como emocional en la búsqueda de un futuro mejor rumbo a los Estados Unidos. A menos que se cuente con el permiso de los protagonistas. También se debe tener un especial cuidado con el uso de historias o noticias que involucren a menores de edad.

- Es necesario evitar el uso de términos discriminatorio, ya que el uso constante de adjetivos calificativos como ilegal, indocumentado o sin papeles para definir o calificar el estatus de un compatriota resulta en la gran mayoría de los casos ofensivo.

- Evitar la especulación o emitir algún tipo de opinión personal en las noticias publicadas.

A los medios:

- Es necesario que el abordaje de las noticias de inmigrantes salvadoreños en Estados Unidos esté enfocado a la orientación y la educación de los públicos que día a día consultan las páginas web. Es decir, que los medios digitales elsalvador.com y laprensagrafica.com, deben retomar su papel fundamental de ser educadores de una sociedad y aportar al desarrollo social, brindando una buena y oportuna información.

- Los medios digitales deben dejar de convertirse en los voceros institucionales de las políticas gubernamentales, en el campo migratorio, para no poner en peligro la credibilidad y la objetividad de las noticias que a diario circulan en la red.

- Es necesario que como empresas dedicadas a la comunicación utilicen su capacidad de difusión para facilitar, a la población salvadoreña, los alcances y repercusiones del fenómeno migratorio.

- Como medios de comunicación socialmente responsables es necesario que se establezcan criterios profesionales y procedimientos internos que garanticen que las personas inmigrantes sean tratadas como sujetos de derechos y no como objetos. Se debe fomentar la autorregulación y la creación de instancias o mecanismos que velen por la calidad del tratamiento informativo de los temas relacionados con la inmigración.

- Por ser el tema migratorio el fuerte de los periódicos digitales, éstos en función de sus posibilidades y alcances deben favorecer o exigir una especialización, formación y actualización permanente de los conocimientos sobre el tema de los profesionales involucrados que escriben sobre el tema.

- Finalmente, se sugiere a los periódicos web elsalvador.com y laprensagrafica.com: dar más apertura al momento de consultar fuentes documentales e institucionales para otorgar mayor credibilidad a la información, dejando de lado la explotación de emociones humanas cuando se trate de informar. Y a quienes interese: continuar desarrollando investigaciones en relación al tratamiento informativo que hace el periodismo web.

IX. REFERENCIAS

Bibliográficas

- American Commuty Survey (ACS) U.S. Census Bureau 2007, Page. Web <http://www.census.gov/acs/www/> .
- CARECEN INTERNACIONAL: **CARECEN EL SALVADOR/** Antecedentes.
- Colle, Raymond.: Apuntes del curso **TÉCNICAS DE ANÁLISIS DE CONTENIDO**. Facultad de Comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile, 1998.
- Diccionario de la Real Academia Española (22ª edición): www.rae.es **2001**.
- Gómez Mendoza Miguel Ángel.: **ANALISIS DE CONTENIDO CUALITATIVO Y CUANTITATIVO**. Colombia, 2000.
- Gomis Lorenzo: **“TEORÍA DEL PERIODISMO”** **Cómo se forma el presente**. España 1991.
- “La investigación científica de los medios de comunicación” tomado de: **Wimmer, Roger D. y Joseph R. dominick, 1996**.
- MacAdams, Mindy y Paul, Nora: **ONLINE NEWS ASSOCIATION**, 2000.
- Piñuel Raigada, José: **EPISTEMOLOGÍA, METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DEL ANÁLISIS DE CONTENIDO**. Universidad Complutense de Madrid. España, 2002.
- Potón Juan Ignacio: **EVOLUCIÓN DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION/ PREMISAS BÁSICAS**. México, 2004.
- Sarigu Paolo: www.inmigrantes.com/inmigracion.htm **1995**.
- Subcomisión de prevención de discriminación y protección a las minorías (ONU): **CONFERENCIA MUNDIAL CONTRA EL RACISMO, LA DISCRIMINACIÓN RACIAL, LA XENOFOBIA Y LAS FORMAS CONEXAS DE INTOLERAN CIA. , 1998**.
- T, Hussén: **LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA ES UNA ENCRUCIJADA: un ejercicio de autocrítica**. (UNESCO) Vol. XIX nº 3. 373-383.

ANEXOS

ANEXO 01

PRINCIPALES ESTIMADOS DEL TOTAL DE SALVADOREÑOS QUE SE HAN
RADICADO EN LOS ESTADOS UNIDOS

Los datos han sido tomados de las estimaciones hechas por el Gobierno de El
Salvador, Gobierno de Estados Unidos y el Instituto Mumford

Estado	RR.EE.	Censo EE.UU. 2000	Instituto Mumford
California	945,000	449,735	493,994
Nueva York	205,000	98,758	105,639
Virginia	128,000	67,821	69,998
Texas	100,000	121,000	146,654
Columbia	99,200	129,000	132,427
Maryland	92,800	52,152	55,453
Florida	50,000	22,068	23,773
Nueva Jersey	40,000	35,136	36,091
Massachusetts	30,000	22,416	23,707
Washington	21,000	6,093	7,562
Connecticut	20,000	3,023	2,860
Illinois	20,000	8,884	10,812
Nevada	15,000	14,318	16,131
Oregon	14,000	3,772	4,056
Arizona	10,000	6,037	8,264
Carolina del S.	10,000	1,029	1,102
Georgia	9,000	11,500	12,258
Pennsylvania	9,000	2,452	3,252
Utah	8,000	3,344	3,673
Alabama	4,500	708	948
Idaho	3,500	370	590
Alaska	2,000	506	775
Colorado	2,000	5,300	7,024
Louisiana	2,000	2,038	2,465
Kansas	500	2,778	3,021
Tennessee	500	2,199	2,742
Oklajoma	100	730	1,058
Total	1,842,100	1,108,351	1,217,801